

TOPFIELD



Инструкция по эксплуатации

Персональный Видеорекордер с двумя тюнерами и встроенным жестким диском

TF4000PVR

-Personal Video Recorder



Пожалуйста, прочитайте внимательно инструкцию.
Структура меню спецификации может быть изменена Производителем без дополнительных уведомлений

Topfield 4000PVR > Оглавление

В ЦЕПЯХ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ	стр. 2
КОМПЛЕКТАЦИЯ	стр. 4
ХАРАКТЕРИСТИКИ	стр. 5
ПЕРЕДНЯЯ И ЗАДНЯЯ ПАНЕЛИ	
1. Передняя панель	стр. 6
2. Задняя панель	стр. 6
ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ ('ПУЛЬТ ДУ)	стр. 8
УСТАНОВКА (соединения)	стр. 9
С ЧЕГО НАЧАТЬ	стр. 14
ФУНКЦИИ ВИДЕОРЕКОРДЕРА	стр. 15
ОПЕРАЦИИ С МЕНЮ	стр. 18
1. Установки	стр. 19
2. Организация каналов	стр. 28
3. Организация "фаворитных" каналов	стр. 30
4. Запись	стр. 31
5. Установка	стр. 32
6. Информация	стр. 43
7. Общий интерфейс	стр. 44
8. Встроенные игры	стр. 45
ЗАПИСЬ и ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ	стр. 46
1. "Time shifting"- Смещение во времени	стр. 47
2. Запись в режиме смещения во времени	стр. 49
3. Запись, четыре способа	стр. 48
4. Воспроизведение записанного	стр. 49
5. Стоп	стр. 49
6. Пауза	стр. 50
7. Замедленное воспроизведение	стр. 51
8. Прямая "перемотка" с просмотром	стр. 52
9. Прямая и обратная 'перемотка' без просмотра	стр. 53
10. Обратная 'перемотка' с просмотром	стр. 53
11. Закладка	стр. 54
12. Запись, в декодированном виде, видеопрограммы, принимаемой со спутника в" кодированном виде	стр. 55
13. Декодирование видеопрограмм	стр. 56
14. Копирование с записанной программы	стр. 57
15. Вырезание ненужных Вам сюжетов в записанной видеопрограмме сохранение нужных сюжетов	стр. 58
16. Смещение во времени в процессе записи	стр. 59
17. Возможность независимого просмотра и записи каналов с одного спутника	стр. 63
18. Режим повторного воспроизведения	стр. 60
19. Одновременная запись двух различных программ	стр. 62
УСТРАНЕНИЕ ПРОБЛЕМ (Вопросы и ответы)	стр. 63
СПЕЦИФИКАЦИИ	стр. 64

Topfield 4000PVR > Введение

Уважаемый Покупатель!

Спасибо, что Вы остановили свой выбор на ресивере нишей фирмы - одного из лидеров в данной области! Желаем Вам удачной эксплуатации и радости от просмотра интереснейших телепрограмм и прослушивании радиостанции.

Этот Видеорекордер полностью совместим с международным стандартом на цифровое вещание (DVB) Этот стандарт касается прямой передачи цифрового видео, звука, справочной информации и Телетекста со спутника на ваш телевизор.

Вы можете в удобной обстановке насладиться цифровым качеством музыки, новостей, кино и спортивных передач как в вашем офисе, так и дома. Видеорекордер записывает и воспроизводит уже записанные спутниковые телепередачи. Кроме того, в вашем аппарате имеются встроенные игры.

Вы можете производить поиск каналов как автоматически, так и вручную Видеорекордер совместим с системой "DiSEqC 1.2.", которая позволяет направить вашу параболическую антенну на желаемый спутник. Вы можете хранить в памяти Видеорекордера до 3500 телевизионных плюс 1500 радиоканалов, причем эти каналы можно объединять в «фаворитные списки» - те списки по категориям, защищать от несанкционированного просмотра (например, детьми), удалять, перемещать и сортировать.

Современное меню, поддерживающее различные языки (включая и русский).

Все функции доступны через Пульт ДУ. некоторые из функций продублированы на передней панели Видеорекордера.

Видеорекордер прост в обращении и адаптивен к будущим техническим подвижкам.

Примите во внимание, что новое ПО (Программное обеспечение) может изменить набор функций вашего Видеорекордера.

Если при эксплуатации аппарата у вас возникли трудности, пожалуйста, прочитайте соответствующий раздел этой Инструкции, включая главу «Поиск неисправностей».

В Инструкции - большое количество полезной информации по использованию вашего Видеорекордера.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

При покупке Видеорекордера, пожалуйста, убедитесь в наличии:

- 1. Пульт ДУ*
- 2. Комплекта батарей (размер AAA)*
- 3. Руководства по эксплуатации (этот документ)*

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Полная совместимость с Стандартом на цифровое вещание ("DVB").

Общий интерфейс с Viacess, Irdeto, Cryptoworks, Nagrovosion, Conax, Mediagurad и т.д.

Topfield 4000PVR > Характеристики

Два универсальных интерфейса-слота для модулей
CONAX, CRYPTOWORKS, IRDETO, NACRAVISION, SECA & VIACCESS

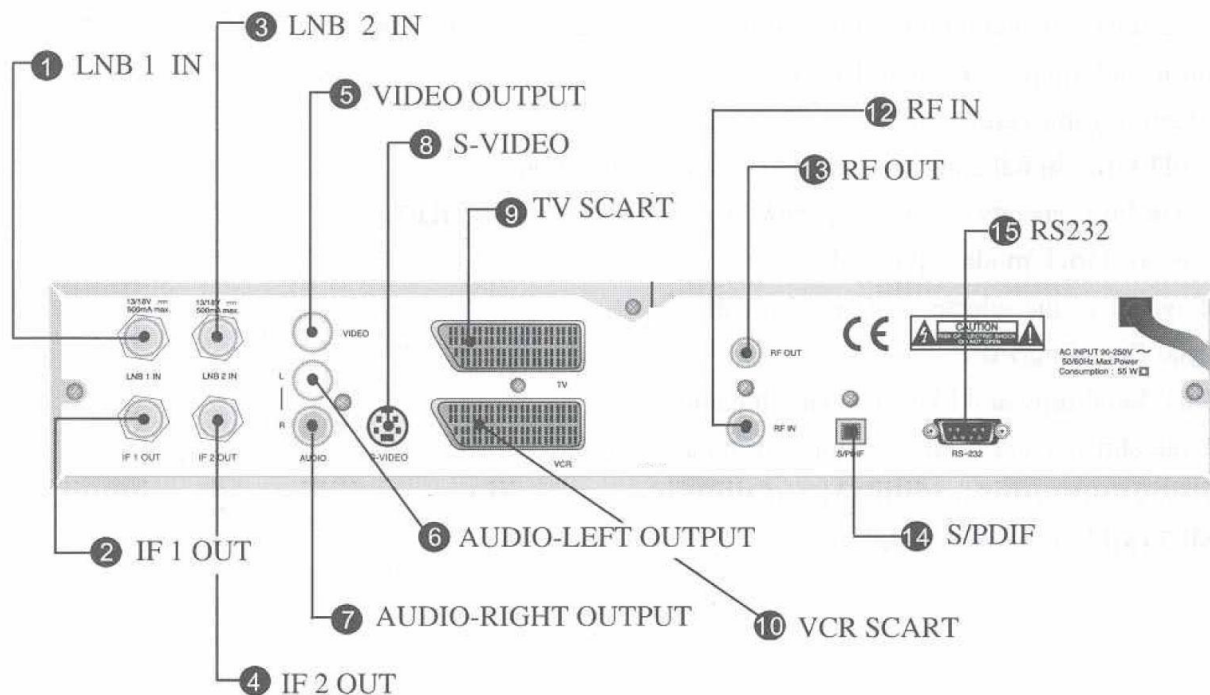
- Цифровое сжатие MPEG-2, полная совместимость с DVB (Digital Video Broadcasting)
- 2 Тюнера (Запись передач производится в стандарте MPEG-2 без какого-либо преобразования и без потери качества, т.е. в том виде, как передается со Спутника)
- Со спутников возможен прием SCPC и MCPC / В диапазонах C и Ku.
- Возможность установки частоты для системы SMATV
- Возможность запрограммировать до 5000 каналов (3500 ТВ + 1500 Радио)
- Время переключения с канала на канал - менее одной секунды
- Возможность правки Списка Каналов
- Возможность правки Списка фаворитных каналов
- Экранная графика- в палитре цветов "True-color".
- Поддержка графики внутри Меню (функция "Picture in Graphic" - / PIG /).
- ТЕЛЕГИД- Electronic Program Guide (EPG) - для вывода на экран информации о каналах
- Поддержка субтитров
- Два режима поддержки Телетекста ("VB1 insertion" и "software emulation")
- Родительский контроль (блокирование канала, блокирование программы)
- Копирование с одного Видеорекордера на другой ПО и информации о каналах
- Возможность "загрузки" со спутника обновленного ПО
- Встроенные игры!
- Оптический цифровой аудио-выход S/PDIF . (Система "Dolby AC-3")
- Запись на жесткий диск 40 Гбайт: 15-25 часа видео (поток 4 Мбит/сек)
- Поддержка режима "Powerful trick"
- Многократно повторяемое ("закольцованное") воспроизведение выбранного сюжета
- Одновременна запись двух различных программ (картинка-В-картинке)
- Возможность одновременной записи двух различных программ и воспроизведение еще одной.
- Возможность одновременной записи двух различных программ, находясь в режиме "смещения во времени"

Topfield 4000PVR > ПЕРЕДНЯЯ И ЗАДНЯЯ ПАНЕЛИ

1) Front Panel - Передняя Панель

- POWER Включение электропитания
- Кнопка «Сеть / Дежурный режим»
- Светодиоды
- TV/SAT (Обычное телевидение / Спутниковое телевидение)
- REMOTE (Дистанционн.)
- STAND BY (Дежурный режим)
- DISPLAY -Дисплей
- В дежурном режиме на дисплее высвечивается текущее время
- Когда включена сеть, высвечивается текущий статус (ТВ, Радио Меню)
- CHANNEL Канал
- Этими кнопками переключаются каналы
- VOLUME Громкость
- Меняет уровень громкости
- MENU Меню
- Выводит Меню на экран
- OK
- Выводит список каналов на экран
- Выбор темы в Меню

2) Rear Panel - Задняя Панель



Topfield 4000PVR > ПЕРЕДНЯЯ И ЗАДНЯЯ ПАНЕЛИ

1. LNB 1 IN

- ВЧ-разъем для подключения к спутниковой антенне

2. IF 1 OUT - ВЫХОД 1 ПЧ

- Разъем используется для подачи ПЧ сигнала либо на другой ресивер, либо на "LNB 2 IN"

3. LNB 2 IN

- ВЧ разъем для подключения спутниковой антенны

4. IF 2 OUT - ВЫХОД 2 ПЧ

- Разъем используется для подачи сигнала на другой ресивер

5. VIDEO OUTPUT

- Видео выход (Разъем - ЖЁЛТЫЙ "ТЮЛЬПАН")

6. AUDIO-LEFT OUTPUT

- Аудио-выход (Разъем - БЕЛЫЙ "ТЮЛЬПАН")

7. AUDIO-RIGHT OUTPUT

- Аудио-выход (Разъем - КРАСНЫЙ "ТЮЛЬПАН")

8. S-VIDEO

- Видео-выход. Разъем "S-Video"

9. TV SCART

- Разъем типа SCART для подключения Телевизора либо к "композитному сигналу" либо по "RGB" либо по компонентному сигналу (CrCbY)

10. VCR SCART

- Разъем типа SCART для подключения Видеомагнитофона

11. RFJN

- ВЧ-разъем для подключения обычной телевизионной антенны

12. RF OUT

- ВЧ-разъем для подключения к антенному гнезду Телевизора

13. S/PDIF

- Оптический цифровой выход (звук)

14. RS232

- Порт RS-232 предназначен для "закачки" модернизированного ПО.

Topfield 4000PVR > Пульт дистанционного управления (Пульт ДУ)

1. Кнопка включения Видео-рекордера

- Переводит аппарат из «ждущего» режима в рабочий, и наоборот.

2. Кнопка отключения звука

- Служит для включения / выключения звука

3. Кнопка UHF (DMB)

- Выводит на экран настроечное меню UHF (DMB)

4. Кнопка переключения режимов TV / SAT

- Переключает «телевизионный» и спутниковый режим

5. Кнопка SLEEP

(автоматическое отключение через заданный промежуток времени)
- Выводит на экран значение sleep time и активирует таймер на выключение Видео-рекордера через запрограммированный отрезок времени. При этом Видео-рекордер переходит в «ждущий режим».

6. Цифровые кнопки прямого набора (0 - 9)

- С помощью этих кнопок можно выбрать конкретный 16 или Радио канал и варианты индивидуальных настроечных меню.

7. Кнопка RECALL

- Переключает Видео-рекордер на канал предыдущей настройки.

8. Кнопка INFO

- Выводит на экран и убирает с экрана информационное меню.

9. Кнопка GUIDE- ТЕЛЕГИД

- Выводит на экран телегид (EPG1)
Если он имеется в принимаемом канале.

10. Кнопка TV/RADIO

- Служит для переключения между режимами ТВ/РАДИО

11. Кнопка Menu

- Выводит на экран Меню, или возвращает к предыдущему меню из подменю.

12. Кнопка Sound

- Переключает режим прослушивания звука (Левый канал/Правый канал/Моно/Стерео)

13. Кнопки V+/V-

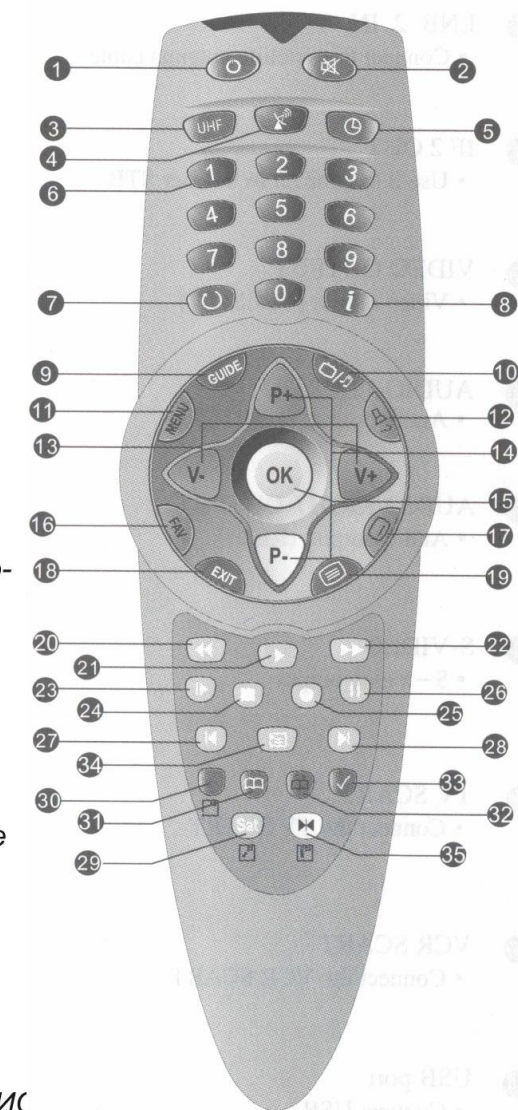
- Регулируют громкость (Громче/Тише)

14. Кнопки P+/P-

- Переключают на следующий или предыдущий канал (Имеются ввиду наличествующие каналы)

15. Кнопка OK

- Выводит на экран Channel list - Список каналов
Подтверждает выбранный Вами пункт меню.



16. Кнопка FAV «Избранное»

- Выводит на экран список избранных «фаворитных каналов».

17. Кнопка SUBTITLE

- Переключает язык субтитров (в пределах предложенных на данном канале)

Topfield 4000PVR > Пульт дистанционного управления (Пульт ДУ)

18. Кнопка EXIT

- Возвращает к предыдущему меню на экране

19. Кнопка Teletext

- Активирует функцию теле-текста с эмуляцией программного обеспечения.

20. Кнопка

- Выводит на экран статусную полосу "Воспроизведение с смещением во времени". Когда полоска выведена на экран, то данная кнопка включает обратную "перемотку", а когда полоска не выведена на экран - то данная кнопка включает обратную "перемотку" с просмотром.

21. Кнопка

- Включает воспроизведение с обычной скоростью.

22. Кнопка

- Включает режим Прямой "перемотки" либо Прямой "перемотки" с просмотром

23. Кнопка

- Включает Воспроизведение с замедленной скоростью.

24. Кнопка

- Останавливает воспроизведение или запись.

25. Кнопка

- Активирует режим записи.

26. Кнопка

- Пауза (временная остановка)

27. Кнопка

28. Кнопка

- Кнопки меняют положение вставной картинки.

29. Кнопка Sat ()

- Переключение между основной и вставной картинками.
- Показ списка спутников в нормальном режиме.

30. Кнопка (Красная кнопка)

- Включает и выключает режим "картинка-в-картинке"
Меняет размер вставной картинки.

31. Кнопка

- Поставить "закладку" (в режиме воспроизведения)

32. Кнопка

- Попасть в "закладку"

33. Кнопка

- Каждой повторной нажатие этой кнопки "откатывает" воспроизведение на 10 сек. Назад

Кнопка

Кнопка

Кнопка

- Эти 3 кнопки - функциональные и их назначение привязано к OSD (подсказкам на экране)

34. Кнопка

- Выводи на экран список записей

35. Кнопка ()

- Выбирает период повторения в режиме repeated playback (воспроизведение с повторением)

Topfield 4000PVR > УСТАНОВКА (Подключение)

- Для начала, подключите к Видеорекордеру спутниковую антенну и телевизор и включите электропитание.

- В данном описании приведены некоторые из наиболее употребительных схем подключения телевизора, видеомэгнитофона и Видеорекордера.

- Существуют несколько способов подключения Видео рекордера к существующей Аудио-TV -системе Мы рекомендуем один из нижеприведенных вариантов.

- Если у вас возникли проблемы с подключениями и вам нужна помощь, свяжитесь с вашим дилером или поставщиком услуг.

1. Connection to TV, VCR and Hi-Fi

Подключение видеорекордера к телевизору, видеомэгнитофону и к Hi-Fi-системе.

1-1) Подключение к телевизору, используя кабели с SCART-разъемами.

Подключите кабель одним концом к SCART- разъему видеорекордера, а другим концом - к SCART-разъему телевизора.

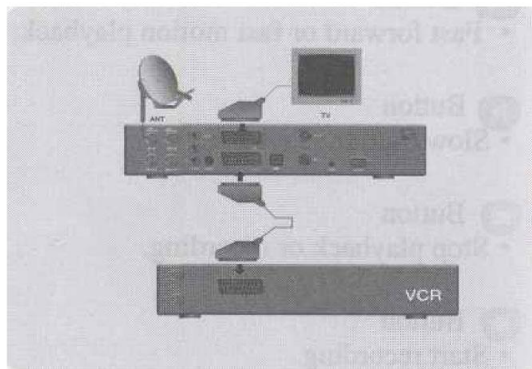
При подключении к телевизору, у которого имеется так называемый "компонентный вход видео" /CrCbY/, (три "тюльпана" или три **BNC**) соответственно используется кабель с разъемом "**SCART**" на одном конце (который подключается к выходу Видеорекордера) и "тюльпанами" (или **BNC**) на другом конце, который подключается к телевизору, причем:

- тюльпан "**R**" должен быть подключен к гнезду "**Cr**"
- тюльпан "**G**" должен быть подключен к гнезду "**Y**"
- тюльпан "**B**" должен быть подключен к гнезду "**Cb**"

1-2) Подключение к видеомэгнитофону, используя кабель с **SCART**- разъемами.

Подключите кабелю одним концом к **SCART**- разъему видеорекордера,

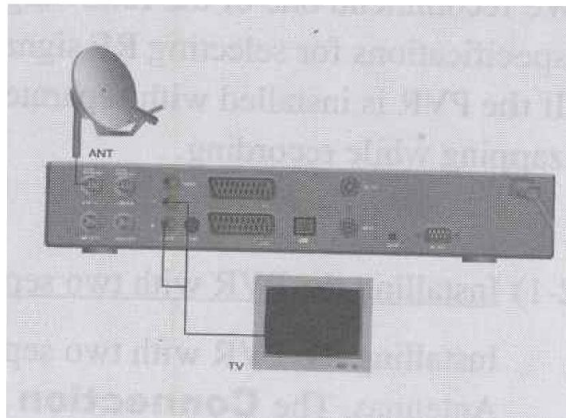
а другим концом - к **SCART**- разъему видеомэгнитофона.



Topfield 4000PVR > УСТАНОВКА (Подключение)

1-3) Подключение к телевизору

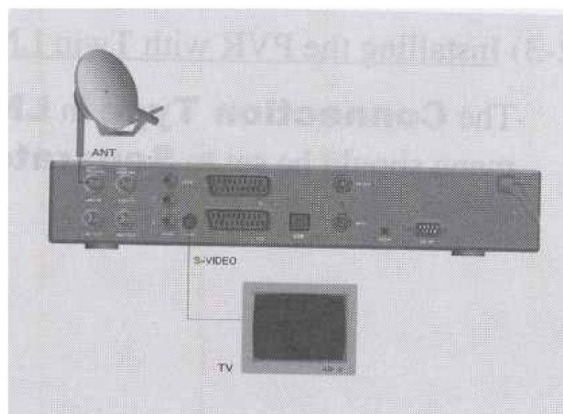
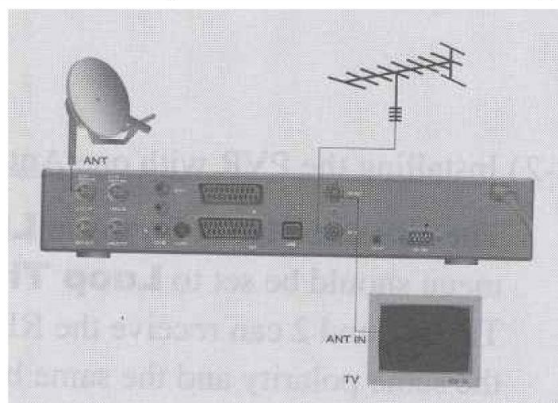
Подключите один конец кабеля
(три разъема: красный, белый и желтый)
к видеорекордеру следующим образом:
Выход правого звукового канала-- красный разъем
Выход левого звукового канала-----белый разъем
Выход Видео -----желтый разъем



1-4) Подключение к телевизору с использованием RF- кабеля (радиочастотного кабеля)

Подключите штеккер местной
ТВ-антенны к разъему "**RF IN**"
видеорекордера.

Подключите один конец коаксиальной
RF- перемычки к гнезду "**RFOUT**" видео-
рекордера, а другой его конец - к гнезду
"**ANT IN**" на телевизоре.



Topfield 4000PVR > УСТАНОВКА (Подключение)

2) Подключение спутниковой антенны

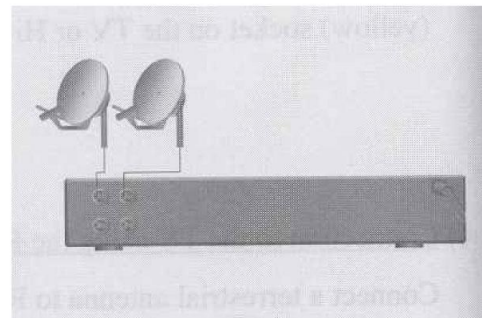
Мы рекомендуем одну из нижеприведенных схем подключения.

При их рассмотрении надо учитывать, что выбор диапазона универсальной головки осуществляется и методом переключения постоянным напряжением 14/18 вольт и методом тоновой посылки 22 кГц.

Если Видеорекордер установлен с применением двух антенн, то тогда ограничения по гибкости конфигурации в процессе записи отсутствуют.

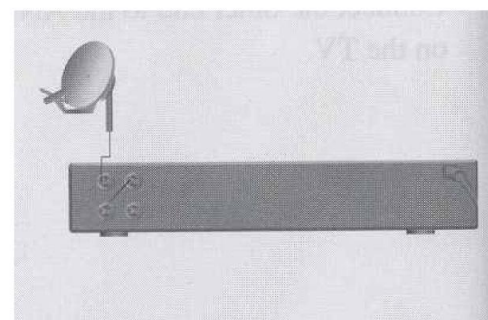
2-1) Установка видеорекордера с двумя разделенными антеннами

Тип антенного соединения (**Connection type**) в меню установок **LNB** (головка) должен быть установлен "**Separated**" - разделенные антенны.



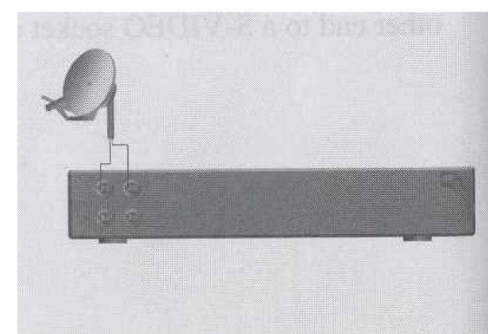
2-2) Установка видеорекордера с одной антенной

Тип антенного соединения (**Connection type**) должен быть установлен "**LoopThrough**" - петлевой выход



2-3) Установка видеорекордера с одной антенной с двумя LNB (головками)

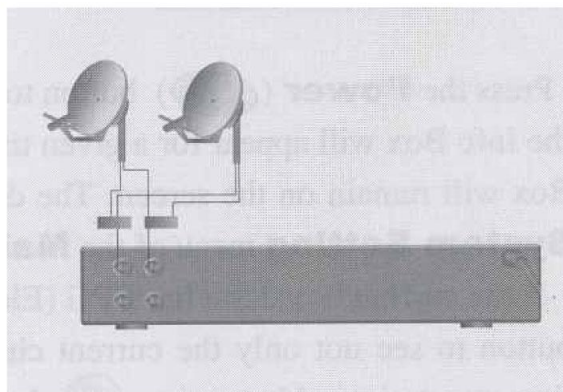
Тип антенного соединения (**Connection type**) в меню установок **LNB** (в/ч головка) должен быть установлен "**Separated**" - разделенные антенны.



Topfield 4000PVR > УСТАНОВКА (Подключение)

2-4) Установка видеооенрдера с двумя разделенными антеннами, каждая из которых имеет два LNB (головки), с переключателями DiSEqC

Тип антенного соединения (**Connection type**) в меню установок **LNB** (головка) должен быть установлен "**Separated**" -разделенные антенны



3) Подключение дополнительного Видеорекордера (или ресивера).

ВНИМАНИЕ ! Все подключений необходимо производить при обоих выключенных ресиверах и при выключенном телевизоре!

Необходимость такого подключения возникает, когда одна и та же параболическая антенна одновременно используется для двух аппаратов : Основного Видеорекордера и дополнительного.

Подсоедините коаксиальный кабель, идущий от спутниковой антенны, к разъему "**LNB IN**" Основного видеорекордера. Используя коаксиальную перемычку, соедините гнездо "**LNB OUT**" видеорекордера с разъемом "**LNB IN**" другого ресивера.



Topfield 4000PVR > С чего начать

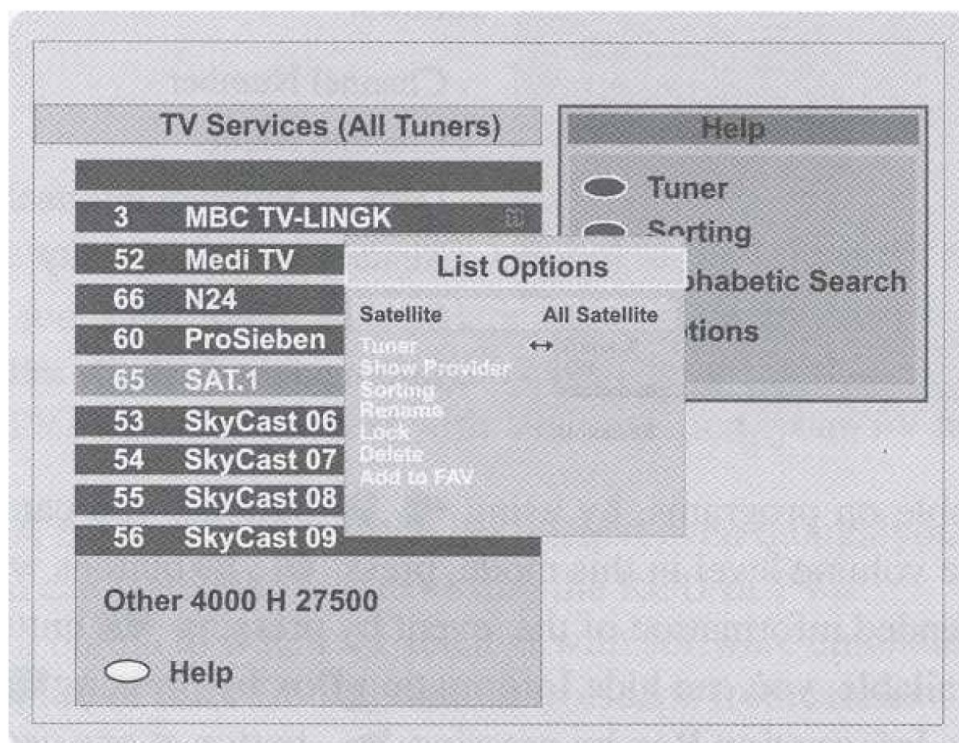
Нажмите на кнопку  **"Power"** - Видеорекордер из дежурного режима перейдет во включенное состояние. На экране телевизора на короткое время появится Информационная табличка. Если Вы нажмете кнопку , то табличка останется на экране. (Время, в течение которого табличка держится на экране можно корректировать (Меню **"Installation"** - Установка - в Главном меню.) Нажав кнопку  телегид (**EPG**), Вы можете просмотреть справочную информацию по всем каналам, где передаются справочные данные. Кроме того, Вы можете нажать кнопку  чтобы зарезервировать и занести в память данные по интересующей программе, чтобы получить возможность автоматического ее просмотра, когда она начнется.

ВАЖНО: Перед тем, как использовать Видеорекордер, необходимо произвести важные технические установки.

- Для начала, войдите в Главное меню, нажав кнопку  на Пульте ДУ (дистанционного управления)
- Далее войдите в меню **"Установка" (Installation menu)**. **"Поиск каналов" (Channel search)**, **"Установки конвертора" (LNB setting)** и нажмите кнопку 
- PIN-код, предлагаемый Вам по умолчанию - 0000
- Выберите в Меню правильные параметры Названия Спутника, частоты настройки конвертора, 22 кГц, 12 В -переключателей, **DiSEqC 1.0** переключателей и Позиционера, соответствующие вашему конвертеру (головке). Если в предлагаемом в Меню списке Вы не нашли название Спутника и частоту, позвоните дилеру за дополнительной информацией.
- Нажав на кнопку  вернитесь в предыдущее Меню - «Поиск канала» (**Channel search**).
- Установите АВТОМАТИЧЕСКИЙ режим поиска - **Auto-Mode**. (Ручной, т.н. «продвинутой» - настройкой можно всегда заняться позже)
- Выберите в Меню пункт «Начать поиск» (**Start search**) и активизируйте выбор нажатием кнопки 
- Процедура поиска займет некоторое время и когда закончится (индикатор покажет 100%), еще раз нажмите кнопку , при этом найденные каналы будут занесены в память и помещены в Список Каналов.
- Более подробную информацию можно получить в разделе **"Установки конвертора" (LNB Setting)** в главе «ОПЕРАЦИИ С МЕНЮ» данного описания (стр. 16)

Topfield 4000PVR > Функции Видеорекордера

Список каналов



Чтобы вывести на экран Список каналов, нажмите кнопку  В этом списке:

- Service provider - Провайдер, информацию о котором можно посмотреть нажав кнопку 
- Chanell List - Список каналов  или , т.е. Соответствующий Тюнеру 1 или 2.
- Scrambled - Кодированные (т.е. платные) каналы помечены знаком "\$"

С помощью белой кнопки  Вы можете воспользоваться цветными функциональными кнопками:

-  Красная кнопка: переключение "Список каналов Тюнер 1 - Список каналов Тюнер 2"
-  Зеленая кнопка: сортировка Списка каналов по алфавиту

* Список отсортированных каналов можно будет просматривать только в Меню Списка каналов.

-  Желтая кнопка: Поиск в списке каналов в алфавитном порядке.
-  Синяя кнопка: Дополнительные возможности (с использованием кнопок   или )

- **Satellite - Спутник:** Показывается Список каналов конкретного спутника.

- **Tuner- Тюнер:** Показывается Список каналов по Тюнеру 1,2 или по обоим.

- **Show Provider - Провайдер** показывается Список каналов конкретного Провайдера.

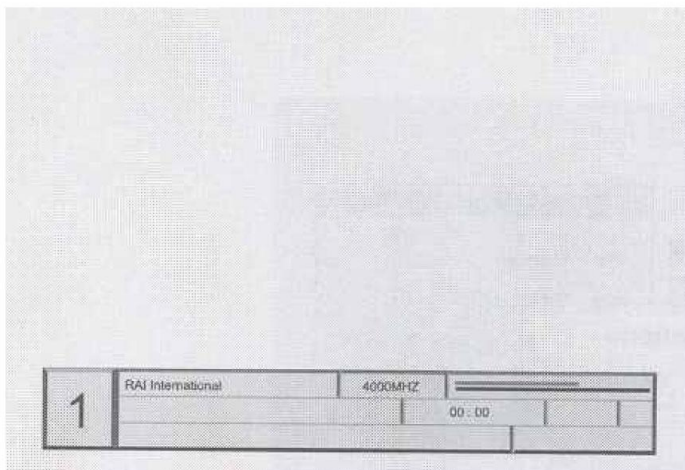
- **Sorting - Сортировка:** По умолчанию, по алфавиту, по спутнику, открытые-кодированные-открытые, по провайдеру, фаворитные-нефаворитные.

- **Lock - Блокировка:** Блокирует и разблокирует отмеченный канал.

- **Delete -Удаление** отмеченного канала.

- **Add to FAV - Добавляет** в фаворитный список отмеченный канал.

Topfield 4000PVR > Информационное окно

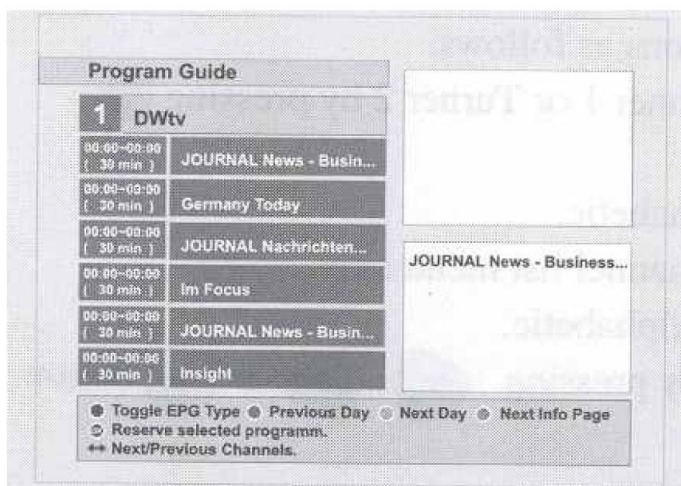


Нажмите на Пульте ДУ кнопку (информация), появится информационное окно, где отображается:

- Номер канала
- Подробная информация о Программе
- Информация о спутнике
- Информация о субтитрах и/или телетексте

Используя кнопки , Вы можете просмотреть «Телегид». Громкость звука, когда Вы находитесь в этом режиме, можно менять кнопками (нажать и удерживать). Нажав кнопку еще раз, Вы получите доступ к более подробной информации по текущей программе. Чтобы убрать информационное окно с экрана необходимо нажать кнопку еще раз.

Телегид



Нажмите на Пульте ДУ кнопку **GUIDE** (Телегид), при этом, если функция Телегида передается на данном канале, то Вы получаете возможность получить подробное описание программ, время начала/конца, список передач и т.д. Для путешествия по каналам и во времени Вы можете использовать Кнопки , .

Кнмха резервирует дачную программу для просмотра.
Кнопка показывает подробности.
Кнопка переключает содержание Телегида между радиопрограммами и телепрограммами.

Topfield 4000PVR > Субтитры

Нажмите на ПДУ кнопку , при этом Вы можете выбрать один из предлагаемых вам языков. Если принимаемый канал поддерживает субтитры, в информационном окне Вы видите символ “_”.

Телетекст

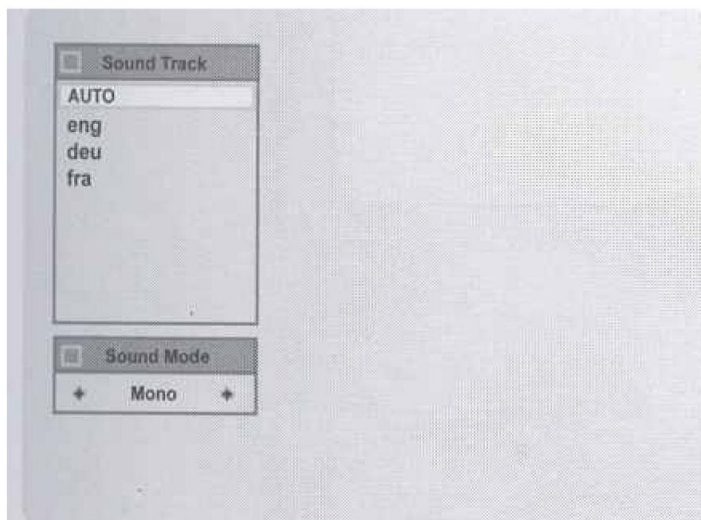
Если принимаемый канал поддерживает ТЕЛТЕКСТ, то в информационном окне Вы видите символ .

Телетекст работает в одном из двух режимов: «**VB1 insertion**» и «**Software emulation**».

- В режиме «VBI insertion», который всегда включен по умолчанию, Вы можете вывести на экран Телетекст, используя ПДУ (Пульт дистанционного управления) вашего телевизора (Если в телевизоре есть функция «Телетекст»).
- В режиме программной эмуляции Вы можете вывести Телетекст на экран телевизора даже в том случае, если в вашем телевизоре нет функции «Телетекст».

Нажмите на ПДУ кнопку  Телетекст, чтобы включить Телетекст (в режиме «**Software emulation**»). Нажмите на ПДУ кнопку  Телетекст еще раз, чтобы отключить Телетекст. Отключить ТЕЛТЕКСТ можно и кнопкой  - **EXIT**.

Звук



Нажмите на ПДУ кнопку . Если вещатель поддерживает функцию “Звук на различных языках”, то Вы можете выбрать язык по своему усмотрению. Кроме того, с помощью кнопок   на Пульту ДУ, Вы можете переключать звуковые режимы: Стерео, Моно, Левый канал, Правый канал. Кнопка  также используется для перехода из обычного режима - “**Sound track**” в режим “**Multifeed Track**”. (Воспользоваться этим режимом можно только когда **Multifeed** - информация передается в

О том, что в конкретном канале передается **Multifeed**-информация говорит иконка , которая появляется в правой части Информационного окошка.

Если **Multifeed** передается, переключение между режимами “**Multifeed track**” и “**Sound track**” осуществляется с помощью клавиши .

Находясь в режиме “**Multifeed**” можно выбрать любой из предлагаемых каналов.

Topfield 4000PVR > Операции с меню

Эта глава предусматривает, что Вы уже правильно установили ваш Видеорекордер, т.е.

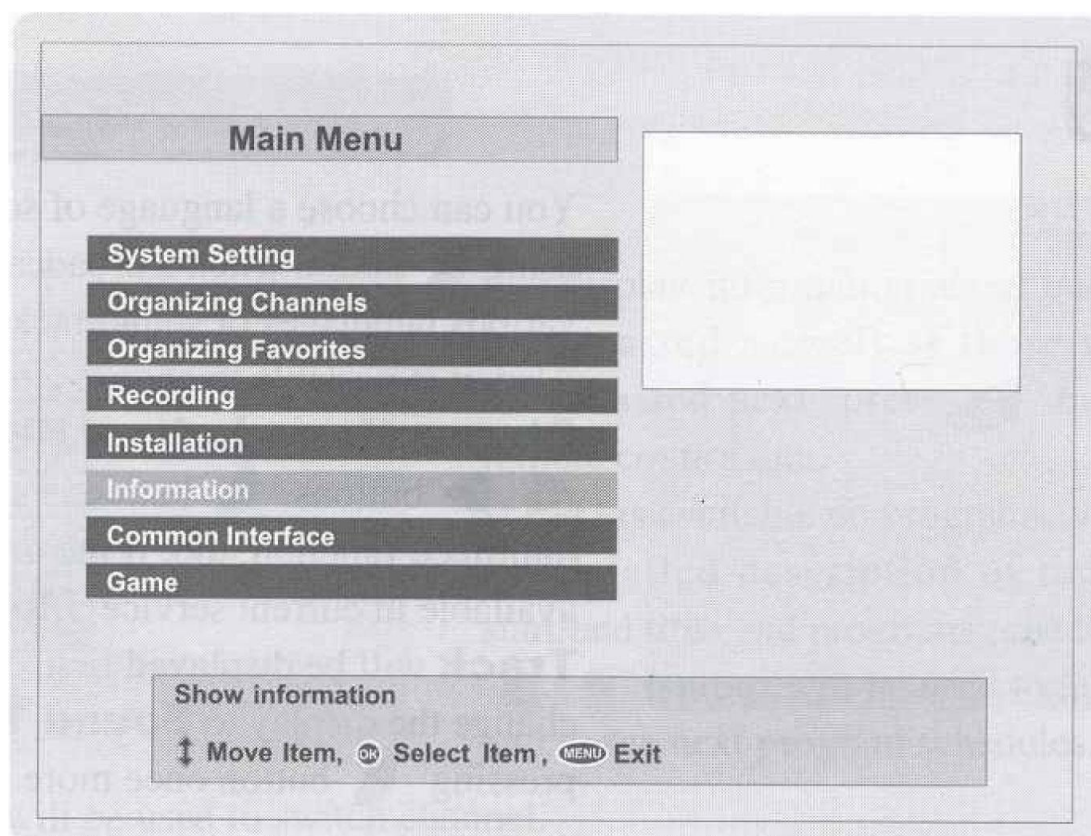
- Спутниковая антенна («Тарелка») установлена , подключена соответствующим кабелем к Видеорекордеру и оптимальным образом «нацелена» на выбранный спутник /Для получения максимального уровня принимаемого сигнала/

- Видеорекордер подключен к телевизору

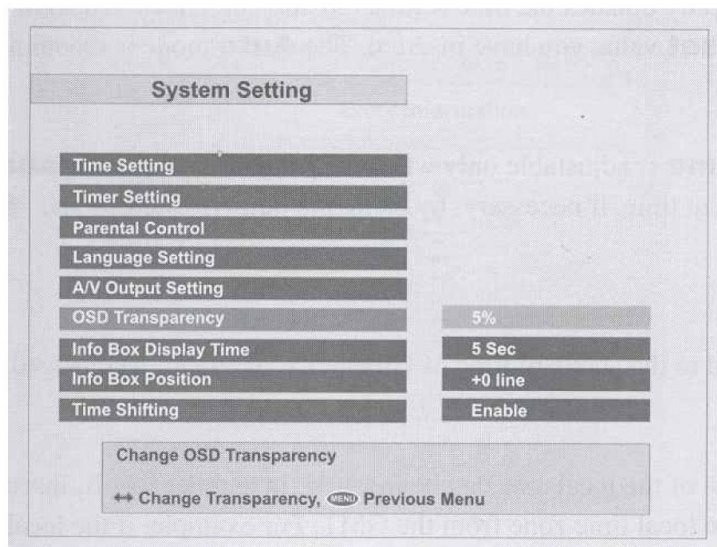
- В пульт ДУ вставлены батарейки

Если же Видеорекордер установлен неправильно, пожалуйста ознакомьтесь с описанием меню УСТАНОВКА (стр. 32)

Многие функции Видеорекордера доступны через Главное меню **(Main menu)** Чтобы войти в Главное меню, нажмите кнопку  (Меню)



Topfield 4000PVR > Установки

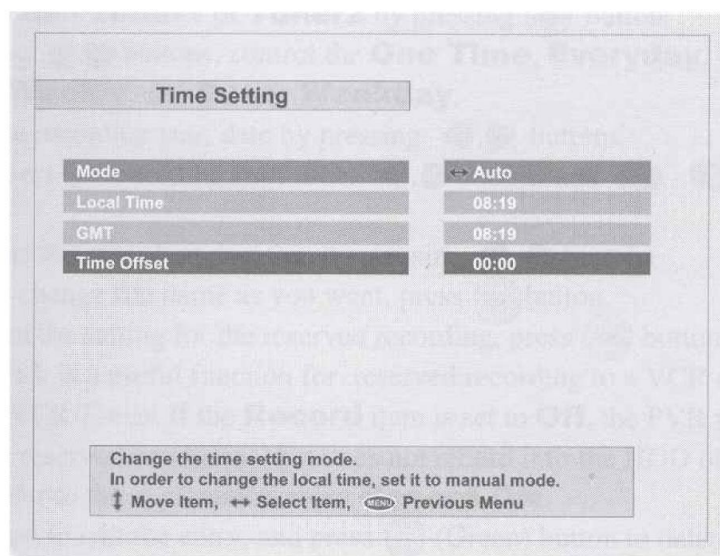


Установка времени

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ Установка точного местного времени базируется на Гринвичском времени (**GMT**), поясовом смещении от Гринвичского меридиана (**Time Offset**) и установками меню.

Разница Зимнего Московского времени и Гринвичского времени составляет 3 часа. (Например, если Гринвичское время -17 00, то Зимнее Московское время - 20.00).
Разница Летнего Московского времени и Гринвичского времени составляет, соответственно 4 ч, (Например, если Гринвичское время-17.00, то Летнее Московское время - 21.00).

Возьмите на заметку : Перед тем, как программировать время включения и выключения, а также автоматическое выключение Видеорекордера (Sleep) необходимо, безусловно, установить местное время.



Topfield 4000PVR > Установка времени

1. Mode- Режим.

Пользуясь кнопками   , вы можете выбрать либо автоматический, либо ручной режим установки. Авто-режим автоматически корректирует время (базируясь на Гринвичском времени - GMT, которое «принимается» со спутника и заданном Вами смещении во времени - зависит от часового пояса).
Рекомендуется установка Авто-режима.

2. Local time - Местное время.

Местное время можно подстроить вручную только в том случае, если вами в предыдущем пункте установлен ручной режим. Подстройка осуществляется кнопками   и цифровыми кнопками.

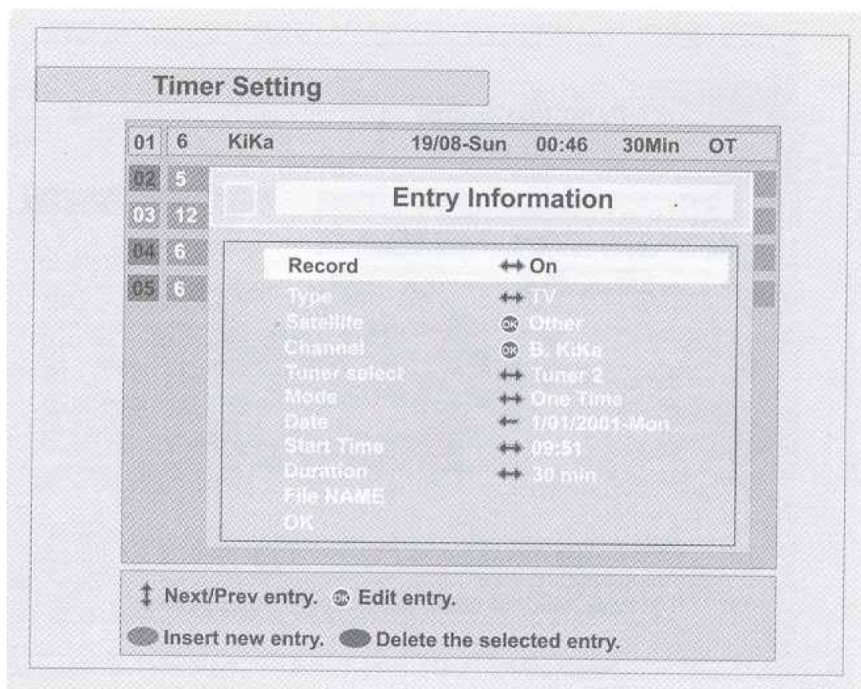
3. GMT- Время по Гринвичу

4. Time Offset - это поправка по времени, соответствующая вашему часовому поясу.

Например, если Вы живете в Москве (разница по времени с GMT в зимнее время - 3 часа), установите Time Offset 3:00. Значение подстраивается кнопками  .

Примечание: В летнее время разница во времени увеличивается на один час, поэтому для Москвы должен быть установлен Time Offset 4:00

Topfield 4000PVR > Установка таймера



Чтобы войти в меню установок Таймера, нажмите на пульте красную кнопку . Вы сможете выбрать либо режим **Record ON** ('Включить запись'), либо режим **Record OFF** (Выключить запись),

В первом случае Видеорекордер включиться в запрограммированное время НА ЗАПИСЬ, а затем, через запрограммированный промежуток времени, выключится.

Во втором случае Видеооеркордер включится в запрограммированное время НА ПРОСМОТР, а затем, через запрограммированный промежуток времени выключится.

A. Record ON (Включить запись)

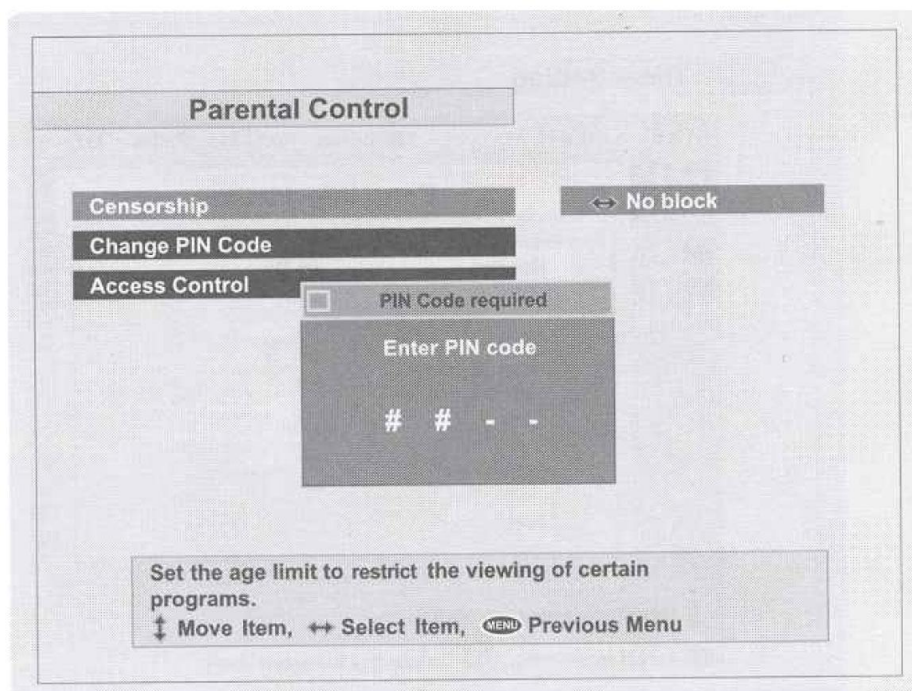
- Type (Тип): ТВ или Радио (выберите кнопками  ).
- **Satellite** (Спутник): Выберите спутник и нажмите кнопку .
- **Service** (Канал) : Выберите канал ^ нажмите кнопку .
- **Tuner Select** (Выбор Тюнера) : Выберите тюнер (№1 или №2) и нажмите кнопку .
- **Mode** (Режим): Используя кнопки   выберите один из пяти предлагаемых режимов записи: записать один раз, записывать каждый день, каждую неделю, в выходные дни, в будние дни.
- **Date** (Дата): Выберите Дату начала записи кнопками  .
- **Start Time**: Выберите Время начала записи- Кнопками   , или цифровыми кнопками.
- **Duration**: Выберите Продолжительность записи кнопками  .
- **File Name** (Имя файла): Измените по Вашему желанию имя файла и нажмите кнопку .
- OK - Кнопка  используется для подтверждения произведенных установок (Без такого подтверждения запись не включится!).

B. Rec.ird OFF (Выключить запись)

Эта функция может быть полезна , например, когда Бы хотите что-то записать с Видео-рекордер на Видеомагнитофон, и на этот промежуток времени нужно, чтобы Видеорекордер включился в режим воспроизведения. (Никакой записи на винчестер Видеорекордера на этот промежуток времени не производится.) Действия, производимые а этом режиме, аналогичны действиям, рассмотренным выше ("Включить запись")

Если Вы хотите стереть введенный вами параметр, нажмите зеленую кнопку 

Topfield 4000PVR > Родительский контроль



Применяется для ограничения пользования Видеорекодером детей по возрастному признаку

A. Censorship - Цензор. Войдя в данное подменю, у вас есть возможность (выбирается кнопками  )

- Не блокировать никакие программы
- Блокировать программы, не предназначенные для просмотра детьми до определенного возраста (можно указать возраст от 4 до 18 лет)
- Блокировать все каналы.

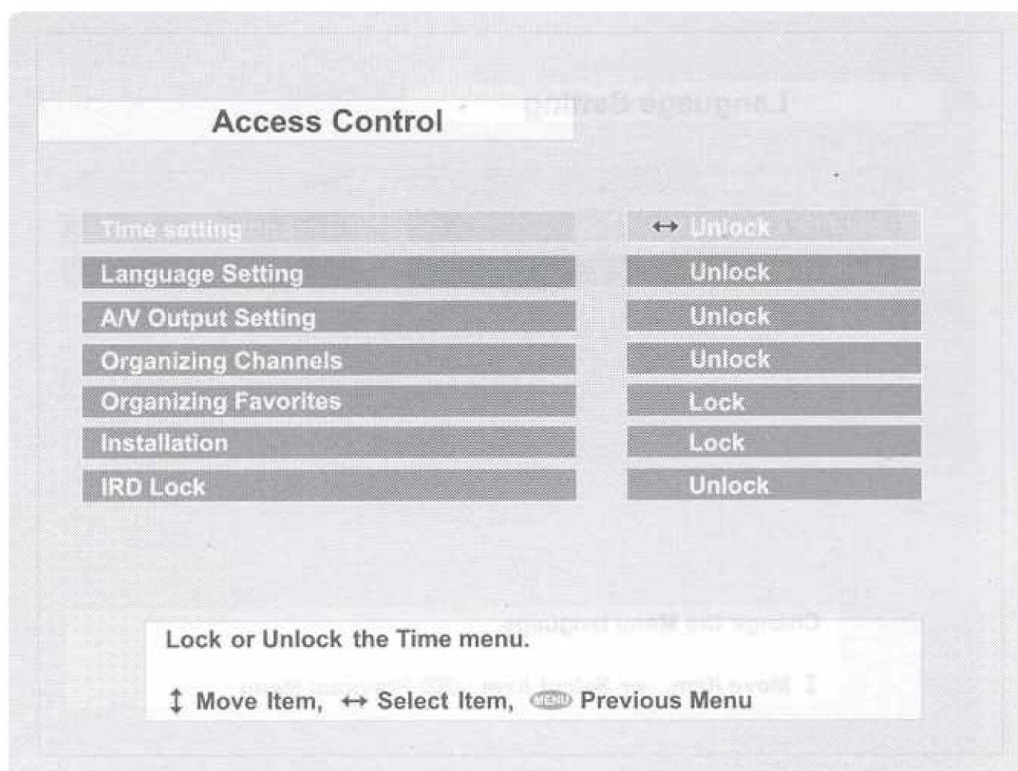
Примечание: Блокировка реально срабатывает только тогда, когда в канале передается информация о возрастных ограничениях. в остальных случаях блокировка работать не будет.

B. Change PIN Code - Изменить PIN-код. По умолчанию значение PIN- кода 0000.

Если Вы хотите поменять код доступа - PIN- код, войдите в подменю Change PIN Code - сменить PIN-код. Нажмите кнопку  появится окошко с приглашением ввести новый PIN- код.

Введите новый PIN- код, пользуясь номерными кнопками Пульты.

Topfield 4000PVR > C. Access Control - контроль доступа



Кнопками   Вы можете заблокировать любые меню из ниже перечисленных :

Time setting - Установка времени

Language setting - Установка языка

A/V Output Setting- Установки Audio/ Видео выходов

Organizing Channels - Организация каналов

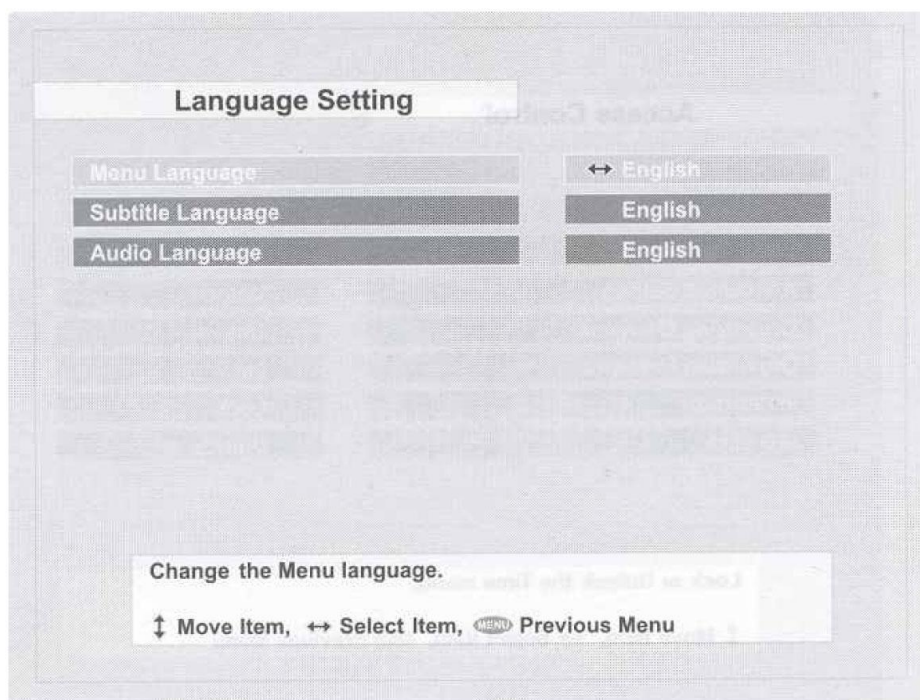
Organizing Favorites -Организация “Фаворитных” каналов

Installation-Установка

IRD Lock - Блокировка Ресивера (IRD- Integrated Receiver Decoder)

Блокировка означает, что в конкретное меню можно будет попасть только набрав PIN-ко/ PIN-код по умолчанию - 0000.

Topfield 4000PVR > Установка языка (Меню, Субтитры, Звук)



Меню отображается из нескольких языках По умолчанию - это английский язык.

А. - язык Главного меню.

Из меню вы можете выбрать один из следующих языков:

Английский, французский, немецкий, итальянский, испанский, арабский, греческий, турецкий, аэтский шведский, норвежский, голландский и русский.

В. - язык Субтитров.

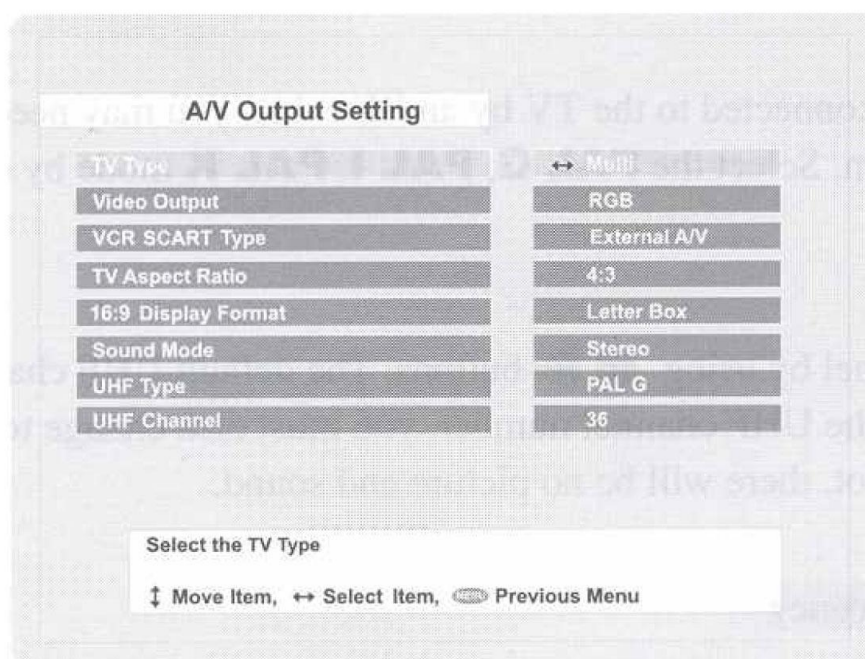
Кнопкой  Вы можете выбрать необходимый язык.

(Английский французский, немецкий. итальянский, испанский, арабский, греческий, турецкий, датский, шведский, норвежский, голландский и русский) при условии, что такой язык имеется в передаваемой программе.

Topfield 4000PVR > C. Audio language - язык аудио (звуковое сопровождение)

Кнопкой  Вы можете выбрать необходимый язык (Английский, французский, немецкий, итальянский, испанский, арабский, греческий, турецкий, датский, шведский, норвежский, голландский и русский,) при условии, что такой язык в передаваемой программе имеется. Язык, используемый по умолчанию-английский.

Установка выходов A/V



У Видеорекордера имеется много аудио/видео выходов. Внимательно изучите, какие сделать в Меню установки, соответствующие подключенным внешним устройствам.

A. Тип ТВ

Для автоопределения **PAL / NTSC** необходимо поставить в позицию **Multi**.

B. ВИДЕОВЫХОД (на телевизор)

Можно переключать - с использованием кнопок   видео-выход на «верхнем» разъеме **SCART** (подключение к телевизору) либо в режим "**RGB**",
либо в режим "**CrCbV**" (компонентный выход),
либо в режим "**CVBS**" (композитный выход).

C. ВИДЕОВЫХОД (на видеомаягнитофон)

Можно переключать конфигурацию «нижнего» разъема **SCART** (соединение с видеомаягнитофоном) либо в «СТАНДАРТ», либо - в «**External Audio/Video**». В последнем случае ТВ видеовыход Видеорекордера будет автоматически подключен к видеомаягнитофонному входу (**VCR**) при нажатии на пульте на кнопку "**TV/SAT**".

Topfield 4000PVR > C. Audio language - язык аудио (звуковое сопровождение)

D. ТВ 16/9 и 4/3

Кнопками   можно менять режим TV (либо 4:3, либо 16:9)

E. Формат экрана

Кнопками   Выберите формат - "Letter box" или "Center Extract", который будет применяться при просмотре широкоэкранный (16:9) эфирной картинки с экраном 4:3

F. Звуковой режим

Кнопками   можно установить один из четырех звуковых режимов: стерео, моно, левый канал и правый канал.
Звуковой режим можно установить и позже, нажав на пульте ДУ кнопку 

G. Модулятор

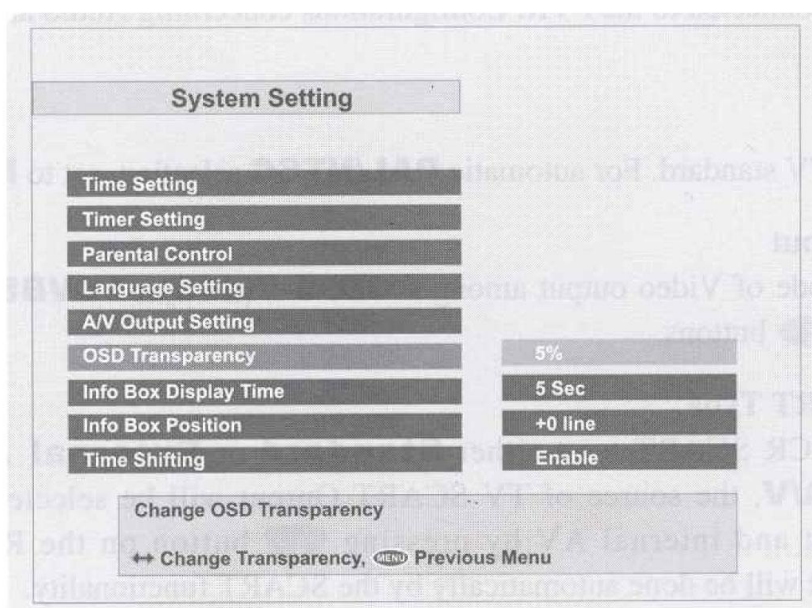
С помощью кнопок   выберите PAL G, PAL I или PAL K.

H. Канал модулятора

С помощью кнопок   выберите канал ДМВ. По умолчанию это канал №36.

Прозрачность меню

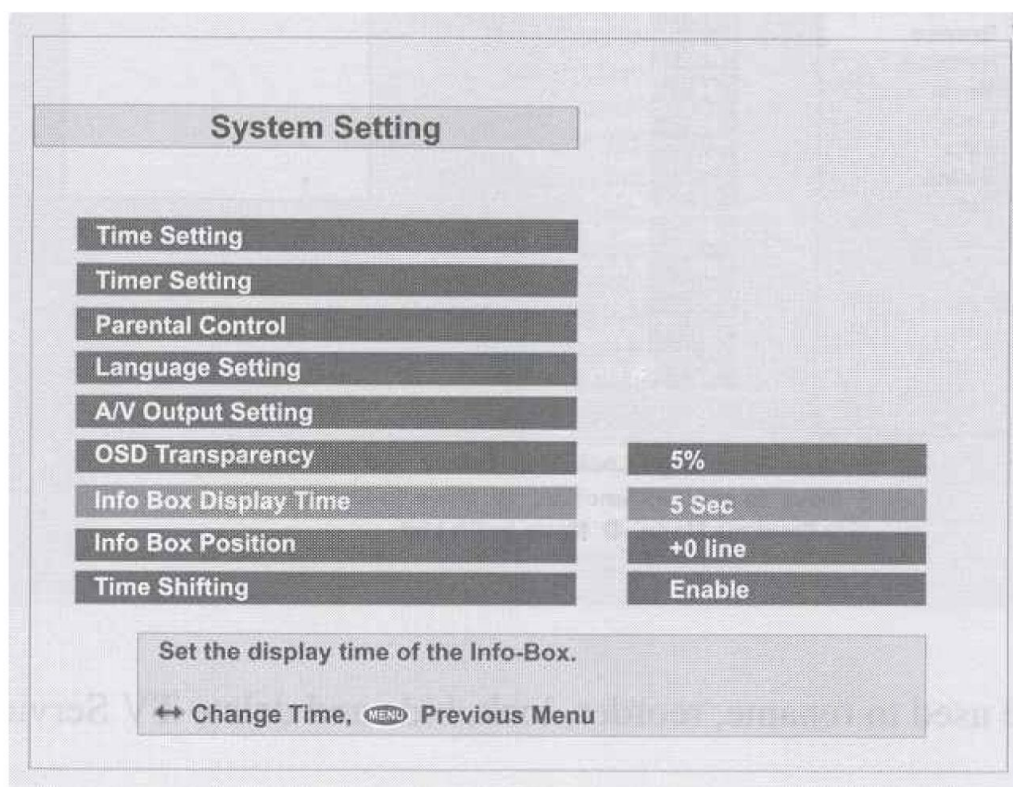
Экранное меню наложено на видеокартинку и, по желанию, прозрачность меню может быть установлена в пределах 0%-50%.



Topfield 4000PVR > Время показа окна информации

Окно информации автоматически удерживается на экране некоторое время, потом исчезает.

Это время может быть задано Пользователем в пределах 0-30 секунд.



Позиция окна информации

При помощи кнопок можно менять расположение окна информации на экране телевизора.

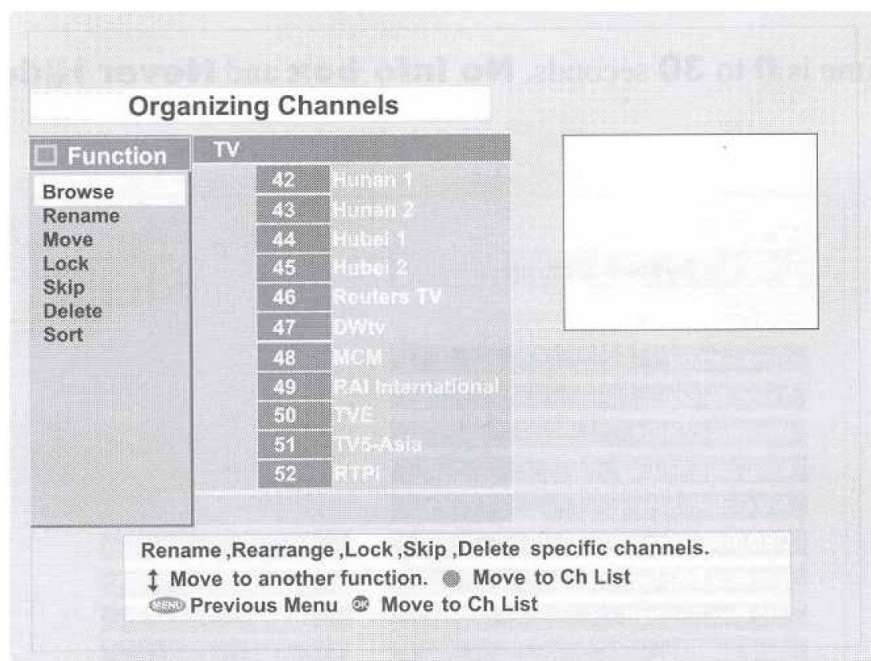
Функция смещения во времени

Для включения функции смещения во времени - перед началом просмотра видеопрограммы со спутника - выберете в меню, справа от окошка Time Shifting, "Enable". Тогда при записи программы со спутника, при необходимости, Вы сможете насладиться удобствами этой функции.

Для отключения функции смещения во времени, выберете в меню, справа от окошка Time Shifting, "Disable".

Предупреждение: С учетом того, что при включенной функции смещения во времени потребление электроэнергии Видеорекодера возрастает, не пользуйтесь этой функцией без необходимости.

Topfield 4000PVR > Организация каналов



Этот режим используется для переименования каналов, изменения нумерации, блокирования, сфйтия и удаления из списка.

A. Browse - Просмотр списка. Подтвердите вход в режим нажатием кнопки . Воспользуйтесь подсказками на экране.

B. Rename Переименование

При помощи кнопок выберите в левом столбце (Functions) строчку Rename (переименовать). Далее нажав Вы попадете в список запрограммированных каналов (правый столбец). Далее . еще раз нажмите , при этом высветится клавиатура, на которой надо набрать новое название канала. После того, как вы переименовали канал, необходимо подтвердить свое действие еще раз нажав .

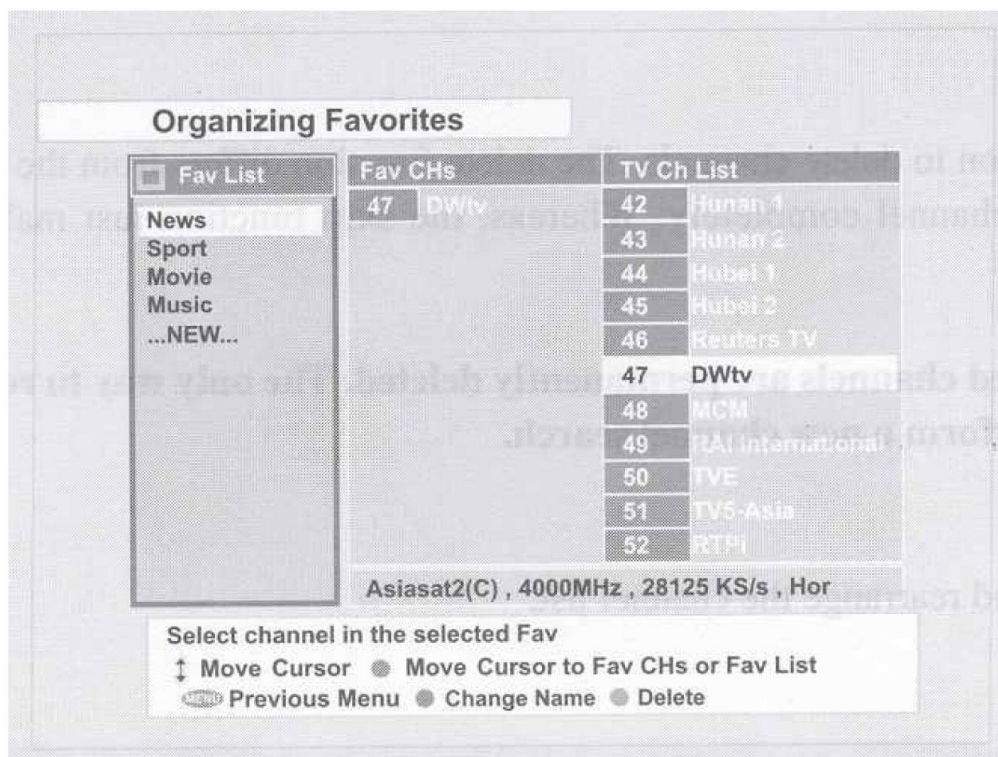
C. Move -Перемещение

Вы можете “перетасовать” запрограммированные каналы по своему усмотрению. Для того, чтобы переместить канал на другую позицию, необходимо его выделить и нажать кнопку . Функция перемещений выбирается кнопками .

D. Lock -Замок

Вы можете ограничивать доступ к конкретным каналам , например, чтобы предотвратить просмотр детьми нежелательных программ “запирая” их паролем (PIN-код).

Topfield 4000PVR > Организация “фаворитных” списков



Этот режим позволит Вам организовать **Favorites** - «Фаворитные списки», т.е. рассортировать по группам Ваши любимые каналы.

В данном меню имеются три информационных окошка :

- *Favorites list* - Десять тематических групп
- *Favorite channels* - Избранные каналы, соответствующие выбранной тематической группе.
- *Channel List* - Общий список каналов

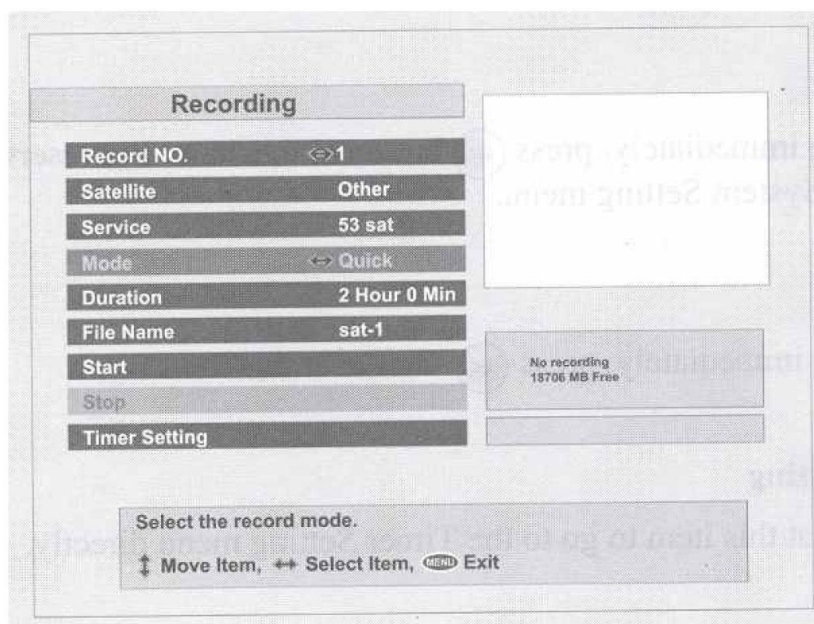
По умолчанию в первом информационном окошке (оно-слева) предложены 4 группы: Новости, Спорт, Кино и Музыка. Пользователь может добавить еще 26 групп, назвав их по собственному усмотрению. Итак, всего -30 групп, название каждой из которых можно по желанию переименовывать.

Для того, чтобы удалить канал из "Фаворитного списка", необходимо найти его в средней колонке - *Favorite channels*, и нажать указанную на подсказке снизу экрана цветную кнопку.

Чтобы добавить канал в «Фаворитный список», поместите курсор на выбранный канал и нажмите кнопку 

Topfield 4000PVR > Запись

Вы можете либо начать запись немедленно, либо воспользоваться режимом записи по таймеру ("отложенная запись"). В режиме записи по таймеру Вы производите установки таймера в меню с одноименным названием "Установки таймера (Timer Setting)". В меню "Установки таймера" Вы можете попасть либо через Главное меню, и далее - через меню "Установки", либо непосредственно из меню "Запись" (см. Нижеприведенную картинку):



Номер записи (1 или 2)

Две различных видеопрограммы могут записываться **ОДНОВРЕМЕННО**. Кнопками   Вы можете выбрать сначала Запись № 1 (Record 1), а затем Запись № 2 (Record 2). Или - в обратном порядке.

Спутник

Нажмите кнопку  и выберите спутник из списка.

Каналы

Нажмите кнопку  и выберите из списка канал.

Режимы записи

Речь идет о 2-х режимах записи:

1) Quick mode - "Быстрый режим"

Этот режим используется тогда, когда Вы, выбрав канал для записи, хотите начать запись немедленно.

2) Current Event Mode - "режим текущих событий"

В этом режиме производится запись телепрограммы целиком, включая данные, находящиеся в буфере. Режим текущих событий может работать только в том случае, если в конкретном канале передается информация о текущем событии.

Topfield 4000PVR > Продолжительность

Кнопками   установить продолжительность записи.

Имя файла предполагаемой к записи программы.

Если вам необходимо изменить имя файла, выделите соответствующую строчку и нажмите .

Вы также можете воспользоваться виртуальной экранной клавиатурой.

Начать запись

Чтобы начать запись немедленно, выберите пункт "Start" и нажмите кнопку .

Для отложенной (т.н. "Таймерной") записи Вы можете воспользоваться меню "Установки таймера".

Прекратить запись

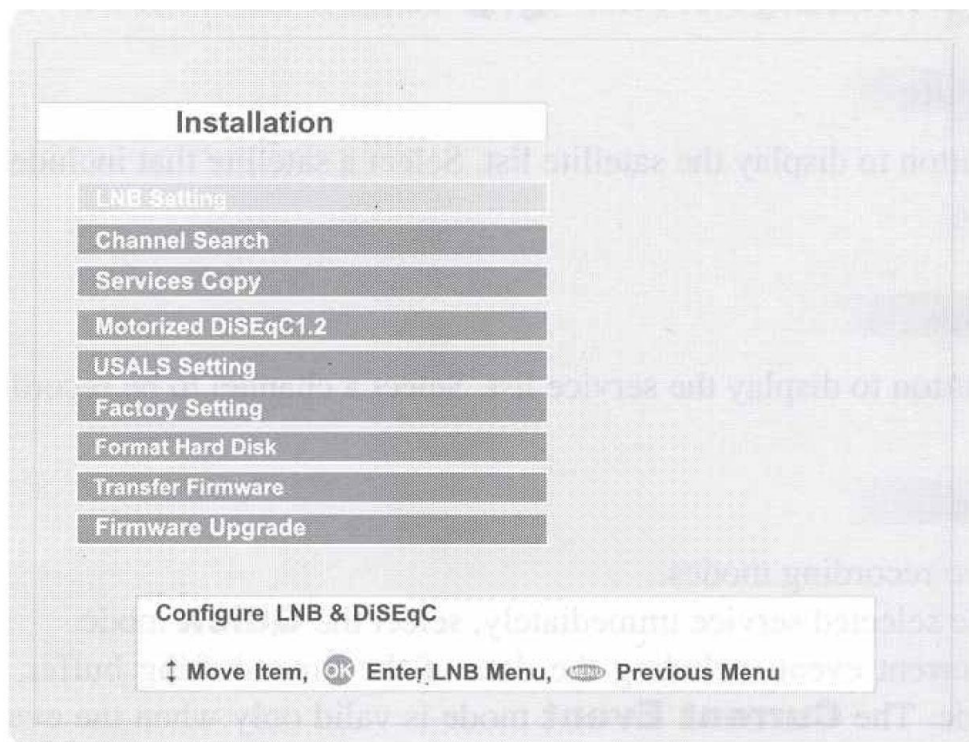
Чтобы прекратить запись немедленно, выберите пункт "Stop" и нажмите .

Установки таймера

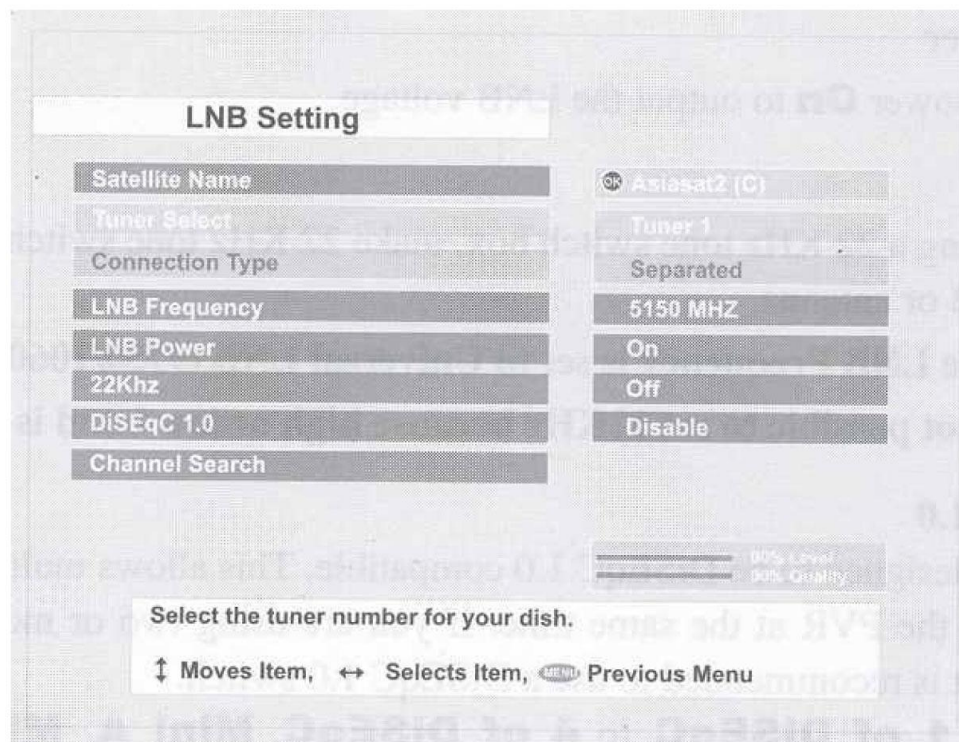
Нажмите кнопку  для выхода в меню установок таймера.

Выделите в Меню нижнюю строчку - Timer Setting - и нажмите .

Таким образом вы напрямую попадаете в меню "Установки таймера"



Topfield 4000PVR > Установки конвертора



Назначение головки состоит в том, чтобы принять СВЧ-сигнал со спутника и усилить его, обеспечив максимальное отношение сигнал/шум. Кроме того, головка конвертирует СВЧ-сигнал в более низкие частоты для передачи -по коаксиальному кабелю - на вход Видеорекордера.

Поставьте курсор на Installation (Установка) и нажмите **OK**. Выделите стрелочку меню- LNB Setting - и нажмите **OK**. При этом откроется подменю настройки конвертора

A. Satellite Name - Название спутника

Нажав **OK** вам открывается Список спутников (в алфавитном порядке). Выберите один из предлагаемых в Таблице спутников, который соответствовал бы направлению антенны. Если бы хотели бы настроиться на какой то конкретный спутник, которого нет в данной Таблице, войдите в директорию "Others" - Другие.

B. Tuner Select -Выбор тюнера.

В Вашем Видеорекордере - два независимых тюнера. Выбор тюнера - это выбор одного из двух (Tuner 1 или Tuner 2)

C. Connection Type - Тип соединения.

-Если оба тюнера подключены к одной антенне, как показано на рисунке 2-2 (стр. 12) выберите соединение "Loop Through"- Петлевой выход. При этом, если через первый тюнер записывается какая то программа с конкретного канала, второй тюнер может принимать другой канал, однако - в том же диапазоне, и в той же поляризации, что и канал, с которого производится запись.

-Если каждый из тюнеров «привязан» к своей антенне (два тюнера, две антенны), либо у вас антенна с двойной ВЧ-головкой (это эквивалентно двум антеннам), то выберите соединение "Separated". В такой конфигурации ограничения (описанные выше вконфигурации "Loop Through") отсутствуют.

D. LNB - Frequency - Частота конвертора

Под этой частотой понимается частота гетеродина головки. Предлагаются следующие варианты, которые можно выбрать кнопками **◀ ▶**: 5150, 9750, 10600, 10750, 11475, 9750/10600 ("Universal") или 9750/10700.

Topfield 4000PVR > Установки конвертора

Для приема передач НТВ - на стандартную круговую головку установите "10750".
Кроме выбора частоты гетеродина кнопками   , Вы можете ввести ее непосредственно с использованием цифровых кнопок на Пульте ДУ.

Е. LNB Power - Питание конвертора

ON- ВКЛ для варианта электропитания от внутреннего источника, OFF- ВЫКЛ - от внешнего.

Ф. 22 KHz -тоновый переключатель 22кГц

Если у Вашей антенной головки переключатель частот гетеродина -тонового типа, то активируйте эту функцию.

Г. 12V -Переключатель 12В

Если у Вашей антенной головки переключатель частот гетеродина работает от постоянного напряжения 12В, то активируйте эту функцию.

Н. DiSEqC 1.0

Ваш Видеорекордер поддерживает DiSEqC 1.0.

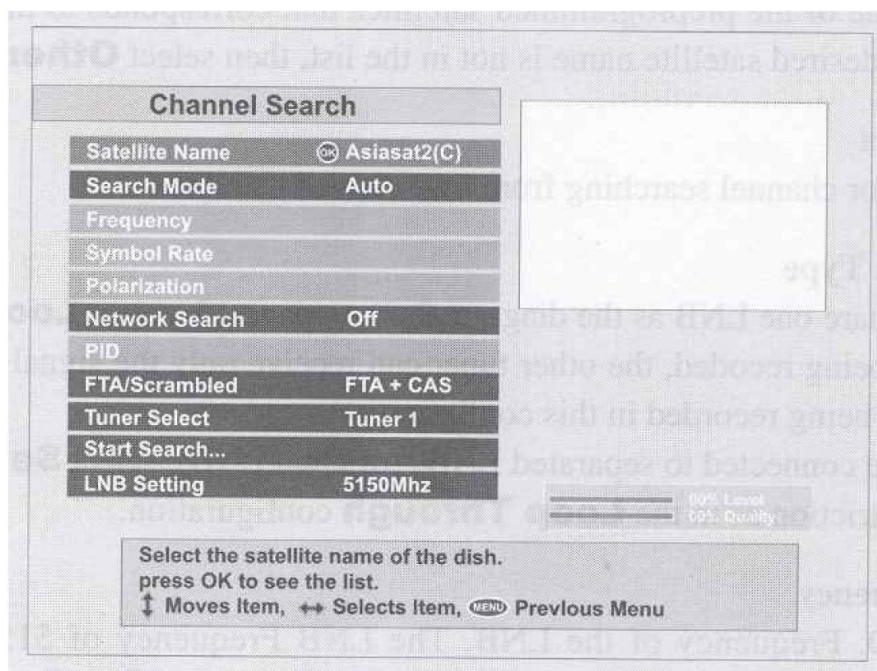
Это позволяет подключать к Вашему Бидеорекордеру одновременно большее количество антенн. Если у Вас две или более двух антенн (или головок) мы рекомендуем использовать переключатель DiSEqC 1.0

Выберите от 1 DiSEqC до 4 DiSEqC, Mini A, Mini B в соответствии с конфигурацией переключателя.

И. Channel Search - Поиск каналов

Выделите строчку меню - Channel Search - и нажмите  . При этом откроется Меню поиска каналов.

Поиск каналов



Topfield 4000PVR > Установки конвертора

A. Satellite Name -Название спутника

Нажмите кнопку , при этом откроется Список спутников в алфавитном порядке. Выберите спутник, который бы соответствовал направлению вашей антенны. Если Вы хотели бы настроиться на какой то конкретный спутник, которого нет в данной Таблице, войдите в директорию "Others"-Другие.

B. Search Mode - Режим поиска

В данном Видеорекордере имеются 4 режима поиска канала:

1. Auto - Автоматический
2. Manual-Ручной. Предусматривает то, что Вы заранее знаете конкретные частоты и скорость потока SR.
3. Advanced- «Продвинутый». Это так называемый "PID (Packer idenntier) - поиск». Чтобы начать поиск, надо ввести Audio PID, Video PID или PCR PID.
4. SMATV- СПЕЦ-РЕЖИМ (Используется на коллективных спутниковых системах)

C. Frequency - Частота

Цифровыми кнопками на вашем пульте ДУ введите частоту Транспондера.

D. Symbol Rate - Скорость потока SR

При помощи цифровых кнопок на вашем пульте ДУ введите значение Symbol Rate.

E. Polarization - Поляризация. Выберите поляризацию (Горизонтальную или Вертикальную).

ВНИМАНИЕ! При головках с переключаемой поляризацией при сканировании спутников с круговой поляризацией - имейте в виду:

- 1) Для C-band вместо LEFT (левой) поляризации ставьте Vertical (вертикальную), а вместо RIGHT (правой) поляризации ставьте Horizontal (горизонтальную).

Иначе говоря, L=V, R=H

- 2.) Для Ku-band - наоборот, правая поляризация эквивалентна вертикальной, а левая-горизонтальной.

Или, R=V, L=H.

F. Network Search - Сетевой поиск

... может быть использован, если режим поиска либо автоматический, либо ручной. Если эта функция активизирована и со спутника передается "NIT", то Вы можете автоматически найти каналы "по цепочке", по ссылкам в NIT. (NIT- Network Information Table - Таблица сетевой информации)

G. PID (Packet identifier)

Нажмите кнопку , чтобы войти в Меню установки "PID видео", "PID звука" и "PID синхронизации".

- 1.) Video PID - введите PID видео цифровыми кнопками на пульте ДУ
- 2.) Audio PID - введите PID звука цифровыми кнопками на пульте ДУ

Topfield 4000PVR > Установки конвертора

3.) PCR PID- введите PID синхронизации цифровыми кнопками на пульте ДУ

4.) SAVE - сохраните введенные идентификационные номера

Для сохранения введенных параметров. нажмите кнопку 

H. FTA/ Scrambled - Бесплатные каналы / Кодированные каналы

Выберите, какие каналы вы хотите сканировать:

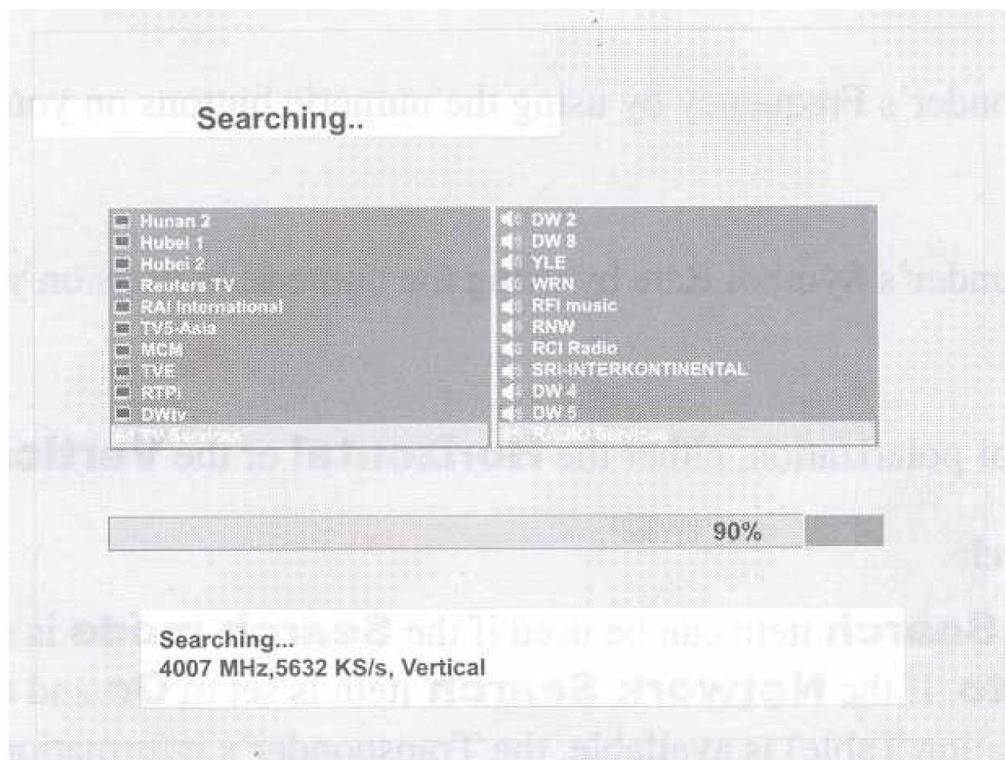
a) Только FTA-Открытые b) Только CAS - Кодированные c) FTA+ CAS - Все

I. Tuner Select - Выбор тюнера

Выберите тюнер (Tuner или Tuner 2), который будет осуществлять поиск канала

J. Start Search

- Начать поиск



После того, как настройка LNB (головки) завершена, можно приступать к поиску канала.

Если необходимо, поиск можно приостановить, нажав либо кнопку  либо кнопку 

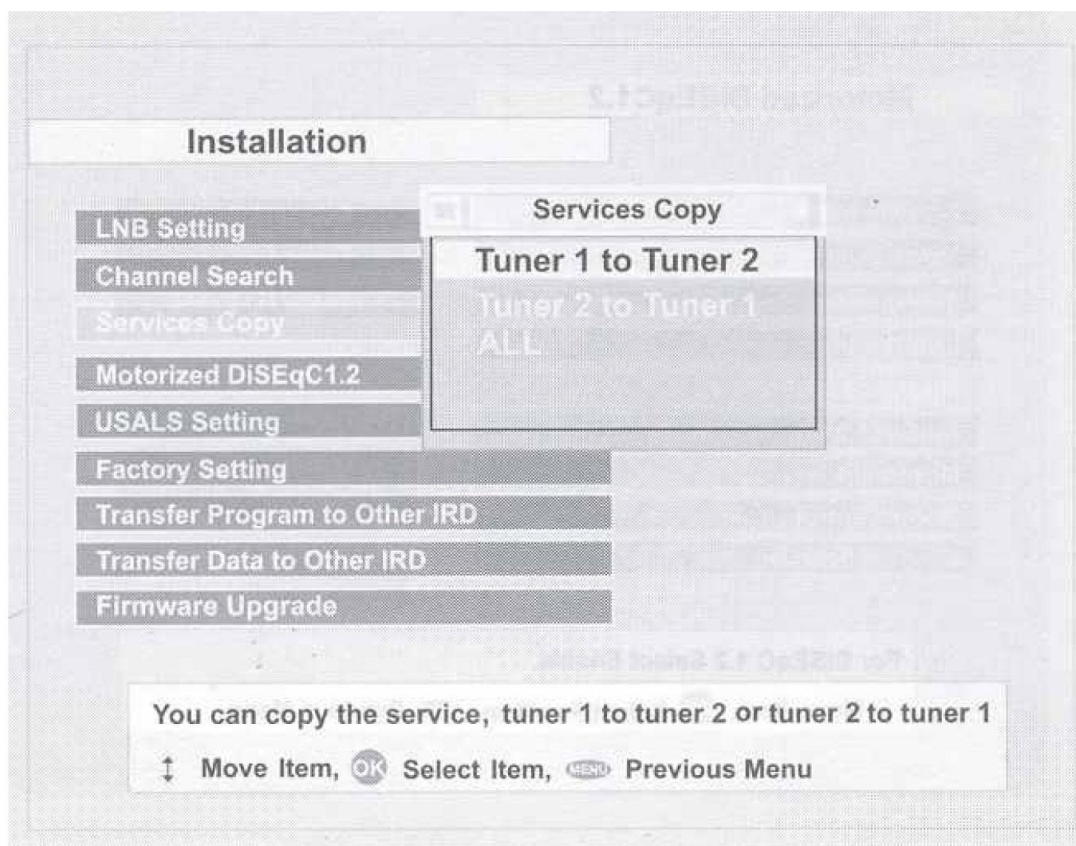
Меню будет на экране в течении всего поиска. Все найденные каналы будут отображены на экране в двух колонках - ТВ-каналы - в одной колонке и Радиоканалы- в другой.

Процедура поиска займет несколько минут. Когда поиск закончится, Вы увидите на экране, сколько ТВ и Радио каналов найдено. Чтобы сохранить данные, нажмите кнопку 

K. LNB Setting - Установка конвертора

В меню "LNB Setting" - Настройка головки можно попасть и непосредственно из меню Channel search (поиск канала). Для этого в меню "Channel search" выделке строчку меню "LNB Setting"/ Настройка головки / и нажмите 

Topfield 4000PVR > Копирование услуг



Вы можете скопировать установоки, которые произвели с одним из тюнеров (см. Выше), на другой тюнер.

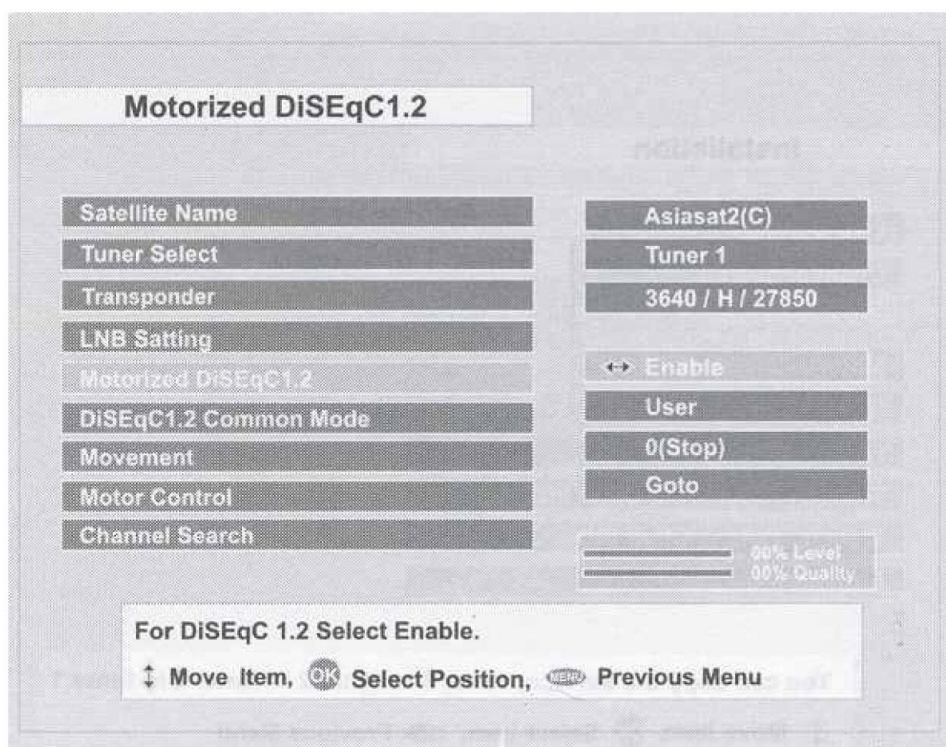
A. С тюнера 1 на тюнер 2.

B. С тюнера 2 на тюнер 1.

C. Полный ВЗАИМНЫЙ обмен между двумя Тюнерами.

Topfield 4000PVR > Моторизированный DiSEqC 1.2

(DiSEqC - Digital Sattelite Equipment Control)



Если у Вас установлена позиционер DiSEqC 1.2.или мотоподвес с ним, то вы можете воспользоваться функциями программной настройки этой системы.

- A. Название спутника: Выбор спутника, который Вы настраиваете.
- B. Выбор Тюнера: Выберите тюнер, который подсоединен к системе DiSEqC
- C. Выбор транспондера: Выберите транспондер с максимально сильным сигналом.
- D. LNB Setting: См. Раздел “Установки конвертора”.
- E. Motorized DiSEqC 1.2 (Моторизированный DiSEqC 1.2.):
Если Вы используете позиционер “DiSEqC 1.2”, то установите “Enable”, если Вы не используете позиционер “DiSEqC 1.2”, то установите “Disable”
- F. DiSEqC Два режима управления (для пользователя и для установщика)
 - Режим пользователя - используется для точно юстировки антенны для получения наилучшего сигнала.
 - Режим монтажника - используется для поиска спутника вручную - грубой юстировки.

Topfield 4000PVR > Форматирование жесткого диска

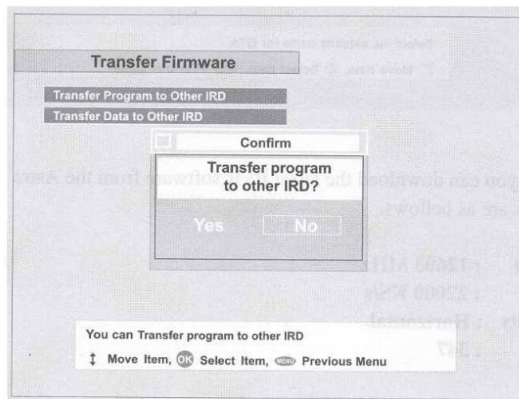
Чтобы отформатировать жесткий диск ("винчестер"), установленный в Видеорекордере, необходимо активизировать строчку "Format Hard Disk" в меню "Установка" (Installation) и подтвердить выбор нажатием кнопки . При форматировании ВСЯ информация с жесткого диска безвозвратно стерта. При установке нового жесткого диска, он должен быть обязательно отформатирован, т.к. файловая структура Видеорекордера - специфична и отличается от других. При неотформатированном жестком диске Вы не сможете ни записывать, ни воспроизводить, ни пользоваться функцией "смещения во времени".

Перекачка на другой ресивер ПО и данных

А. Перекачка ПО.

Данная функция используется для обмена программным обеспечением между Видеорекордером-донором и Видеорекордером-акцептором с целью модернизации программного обеспечения последнего.

Пожалуйста проследите, чтобы модели и спецификации были идентичны.

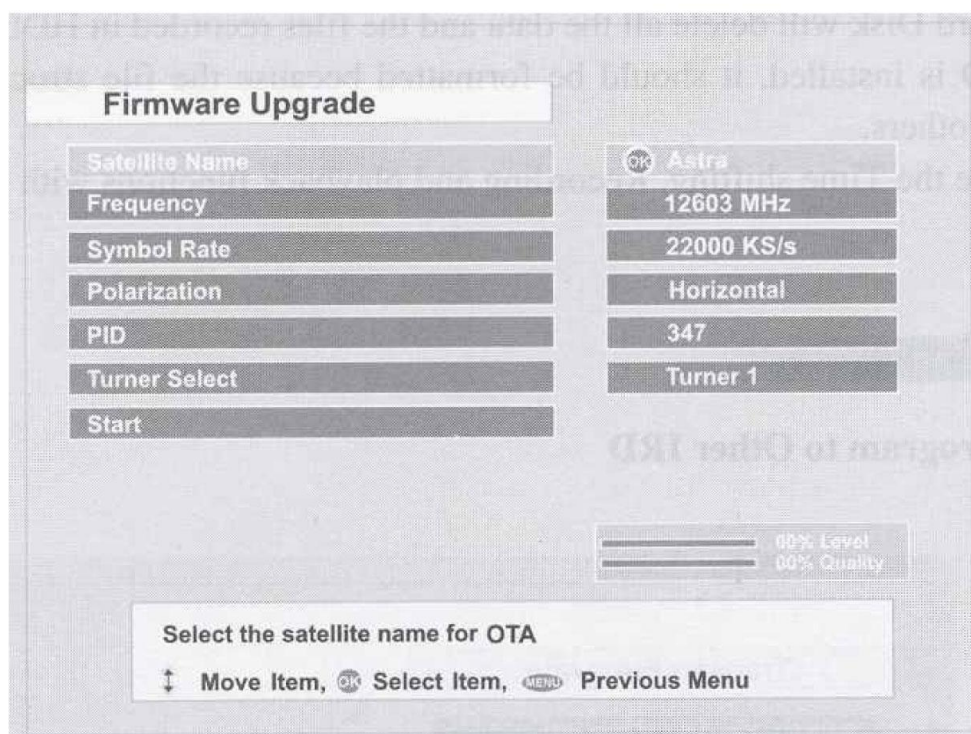


В. Перекачка данных.

Используется, например, с целью модернизации банка данных о спутниках и транспондерах.

Пожалуйста, проследите чтобы модели и спецификации были идеентичны

Topfield 4000PVR > Замена ПО (Программного обеспечения)



Используя это меню. Вы можете загрузить со спутника «АСТРА» новейшее программное обеспечение для Видеорекордера.

(Примечание: OTA - Over the air upgrade)

Данные транспондера:

Частота - 12603 МГц

S/R - 22000 KS/s

Поляризация - горизонтальная

PID - 347

Чтобы скачать со спутника программное обеспечение потребуется около 10 минут.

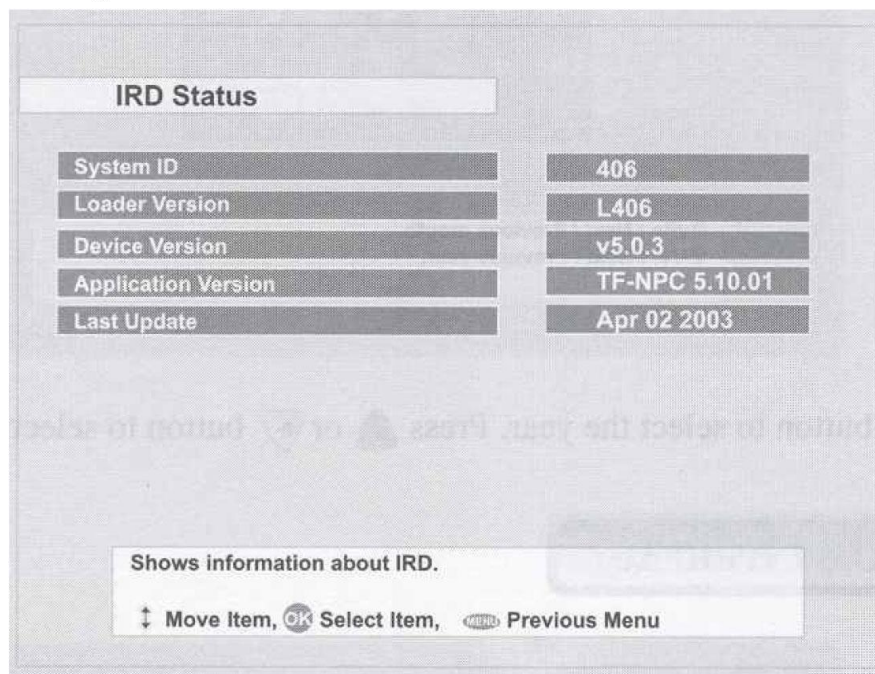
Для того, чтобы скачать ПО, выделите в меню (см. Выше) строчку Start и подтвердите свой выбор нажатием кнопки .

Для достижения наилучших результатов, можно добавить и поменять Транспондер.

Topfield 4000PVR > Информация

Вы можете уточнить название версии вашего Видеорекордера, а также вывести на экран функцию календаря.

Статус Ресивера



Проверьте следующую информацию, описывающую Ваш Видеорекордер:

System ID - идентификационный номер

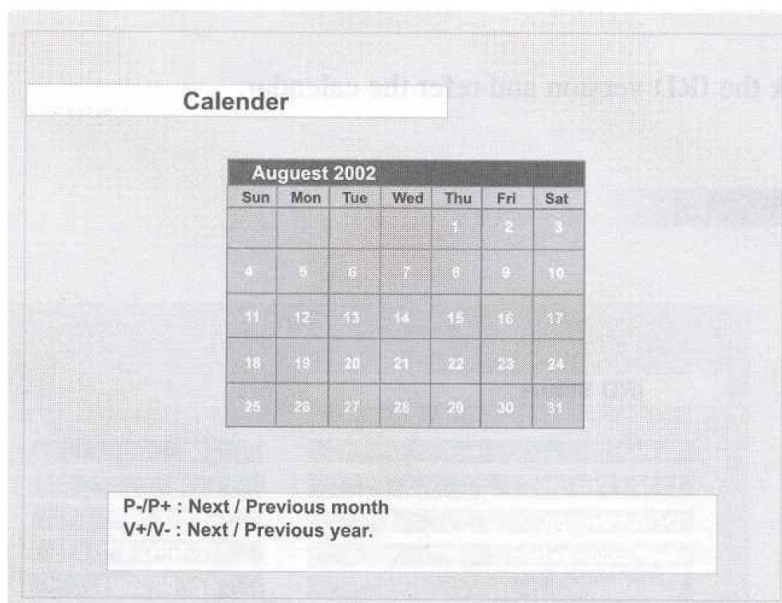
Loader Version - версия загрузчика

Device Version - версия аппарата

Application Version - версия ПО

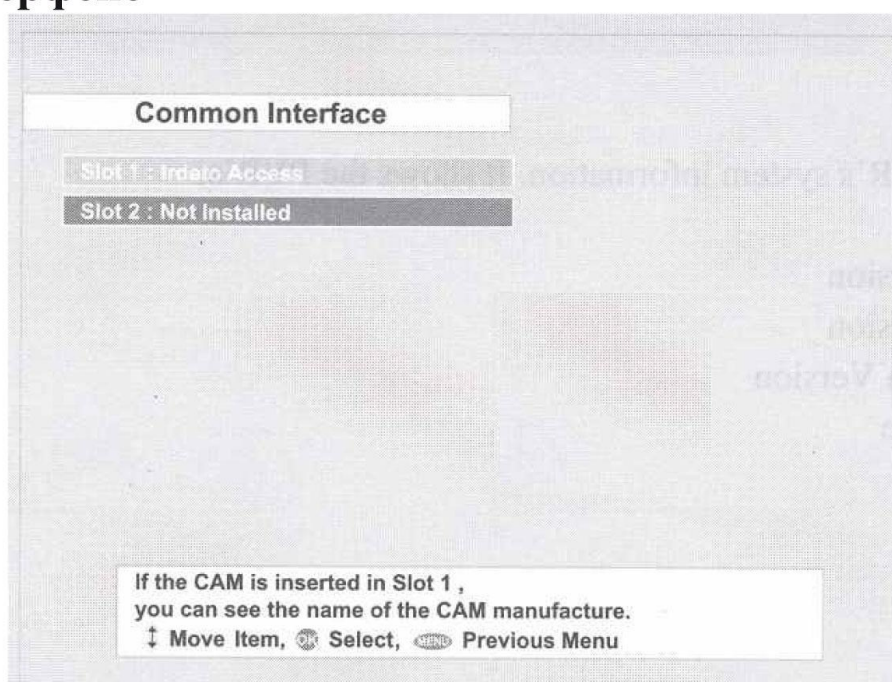
Last Update - последнее обновление

Topfield 4000PVR > Календарь



С помощью кнопок выберите год.
Далее с помощью кнопок выберите месяц.

Общий интерфейс



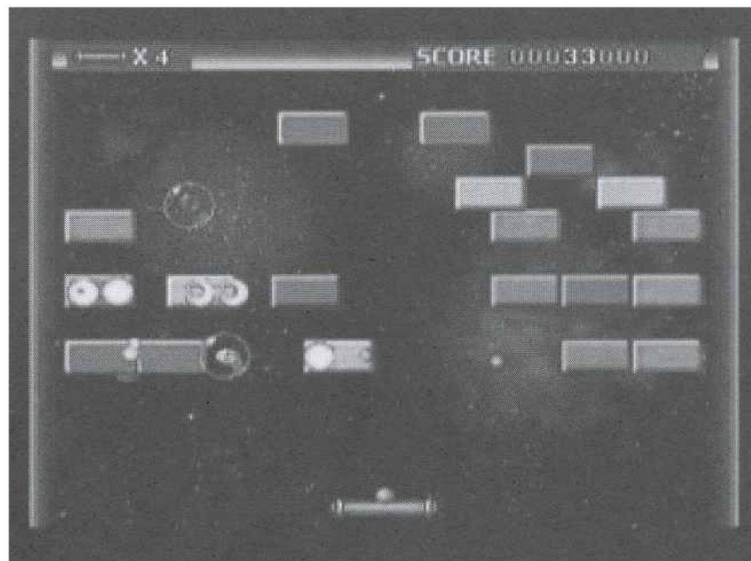
Меню будет различаться в зависимости от того, какие конкретно модули "CAM" установлены в предназначенные для этого два "слота" - Slot #1 и Slot#2

(CAM - Conditional Access Module - модуль условного доступа)

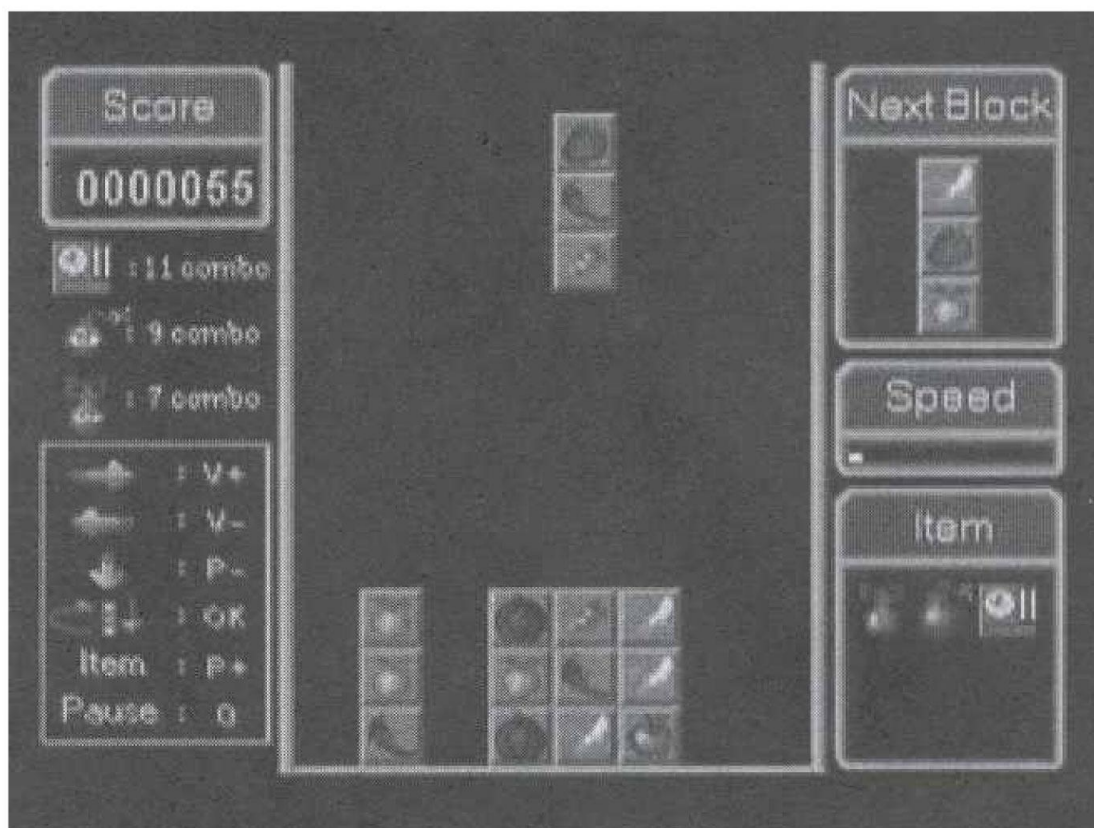
Если Вы не установили модуль, то будет индицироваться надпись "не установлен / not installed"

Topfield 4000PVR > Встроенные игры

ExBlock

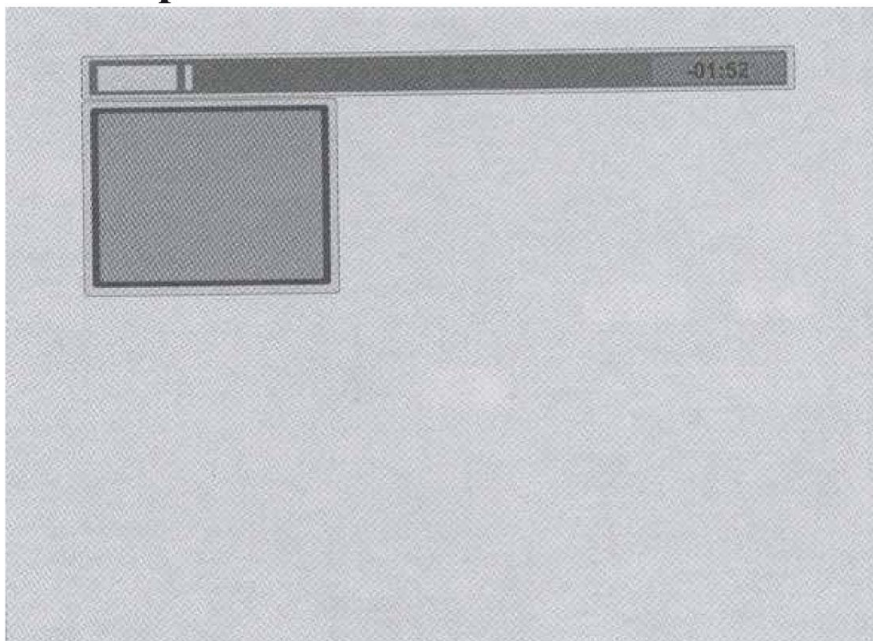


Bomd Hexa



Topfield 4000PVR > Функции записи и воспроизведения

Смещение во времени



1. Для начала необходимо активизировать функцию "Time Shifting" - Смещение во времени. Для этого надо проделать следующие шаги:

Main Menu ➔ **System Setting** ➔ **Time Shifting** ➔ **Enable**

2. Нажмите кнопку - на экране появится желтая полоска - "Time shifting progress bar".

3. Чтобы попасть на необходимый сюжетный момент, необходимо воспользоваться кнопками и .

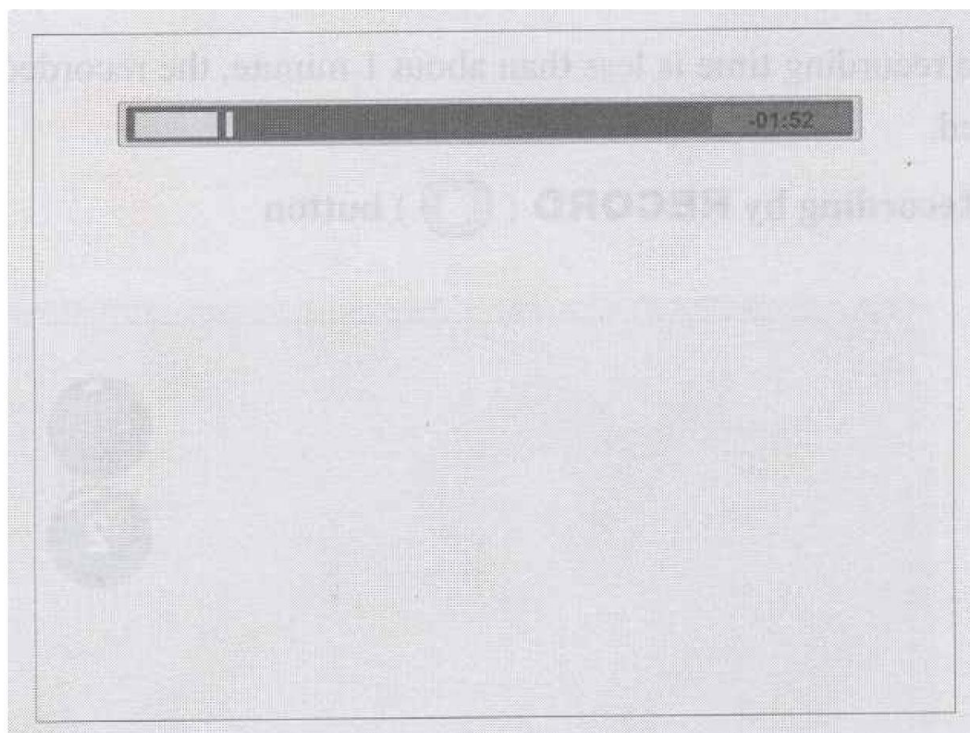
Работа с этими кнопками возможна только тогда, когда на экране желтая полоска - Progress Bar.

4. "Progress bar" исчезает с экрана, если вы нажмете кнопку или кнопку .

5. Чтобы вернуться к просмотру канала в режиме реального времени, нажмите кнопку .

Чтобы начать Instant Playback (воспроизведение с "откатом" назад на 10 сек.) Нажмите кнопку . Начало воспроизведения будет при каждом последующем нажатии кнопки "откатываться" назад на 10 секунд.

Topfield 4000PVR > Запись при включенном режиме Time sifting



1. Нажмите кнопку  , при этом а экране появятся Time Shifting Progress bar.
2. Кнопками  и  выберите желаемый сюжетный момент.
3. Чтобы начать запись, нажмете кнопку 
4. Запись начнется с выбранного сюжетного момента
5. Чтобы остановить режим time shifting нажмите кнопку 
6. Чтобы прекратить запись еще раз нажмите кнопку 

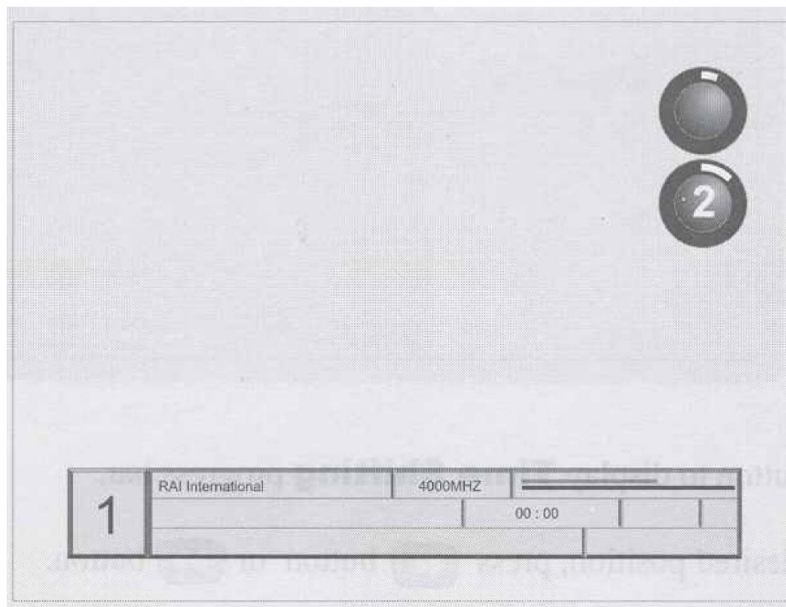
Внимание : Если время записи меньше примерно минуты фрагмент не запишется.

Topfield 4000PVR > Запись (4 способа)

Ниже описаны четыре способа записи - Пульт, Меню, Таймер и Телегид.

Внимание: Если время записи меньше примерно минуты, фрагмент не запишется.

СПОСОБ № 1 : Активизация функции «Запись» кнопкой  на Пульте ДУ



а. Запись

- в момент просмотра вами программы на ТВ экране , нажмите кнопку 

Чтобы определить время отключения записи, зайдите в меню Recording -Запись (для этого надо еще раз нажать на кнопку ) и введите промежуток времени Duration) через который запись должна автоматически выключиться.

б. Индикация - (того, что Запись действительно началась)

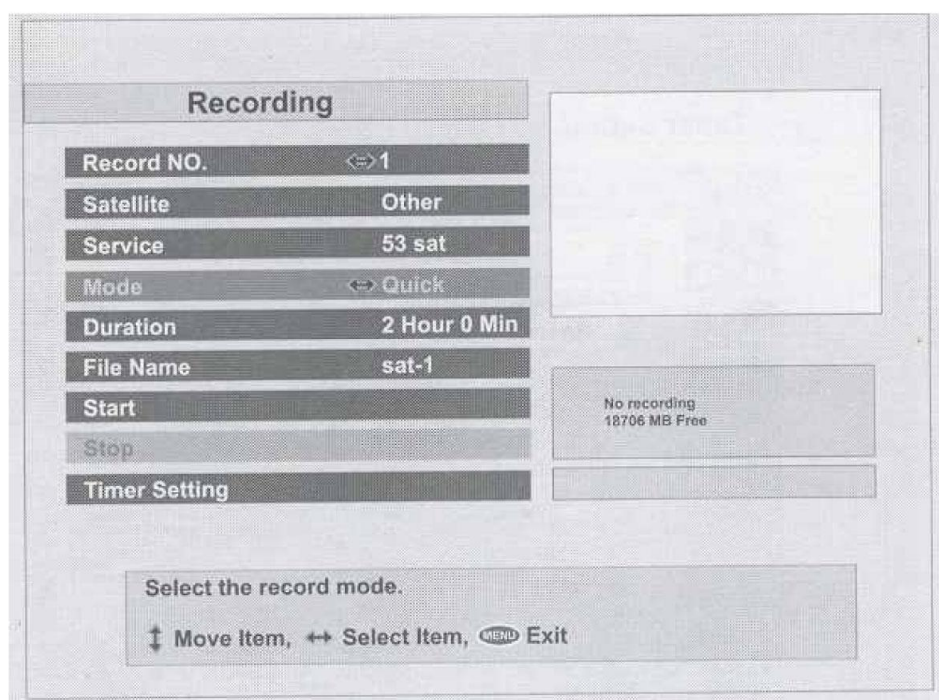
То что запись действительно началась, подтвердит значок -  , который появится в верхнем правом углу ТВ экрана.

Для получения дополнительной информации необходимо нажать кнопку  или кнопку  /Information/ - Информация

с. Стоп.

• Нажмите кнопку  и введите подтверждение (Yes) - Да

Topfield 4000PVR > Запись (4 способа)



СПОСОБ № 2 : Немедленная Запись из Меню.

* Предупреждение (Одновременная запись двух различных программ / Dual Recording /)
Перед тем, как начать запись из Меню, необходимо выбрать номер записи -1 или 2 (Record No. 1 и Record No.2).

Предположим, Вы записываете видеосюжет, выбрав "Record 1".
В этом случае по "Record 1" будет можно пользоваться только функциями Меню "Duration" (Продолжительность) и "Stop" - (Стоп).

При этом в отношении "Record 2" останутся активизированными все функции.

a. Recording

Чтобы попасть в Меню Recording-Запись, нажмите кнопку  и выберите пункт Recording-Запись, подтвердив выбор кнопкой .

Выберите в Меню опции, которые вас устраивают. Выберите в Меню "Start" и нажмите кнопку . Более подробно процесс записи описан в главе "Операции с меню"

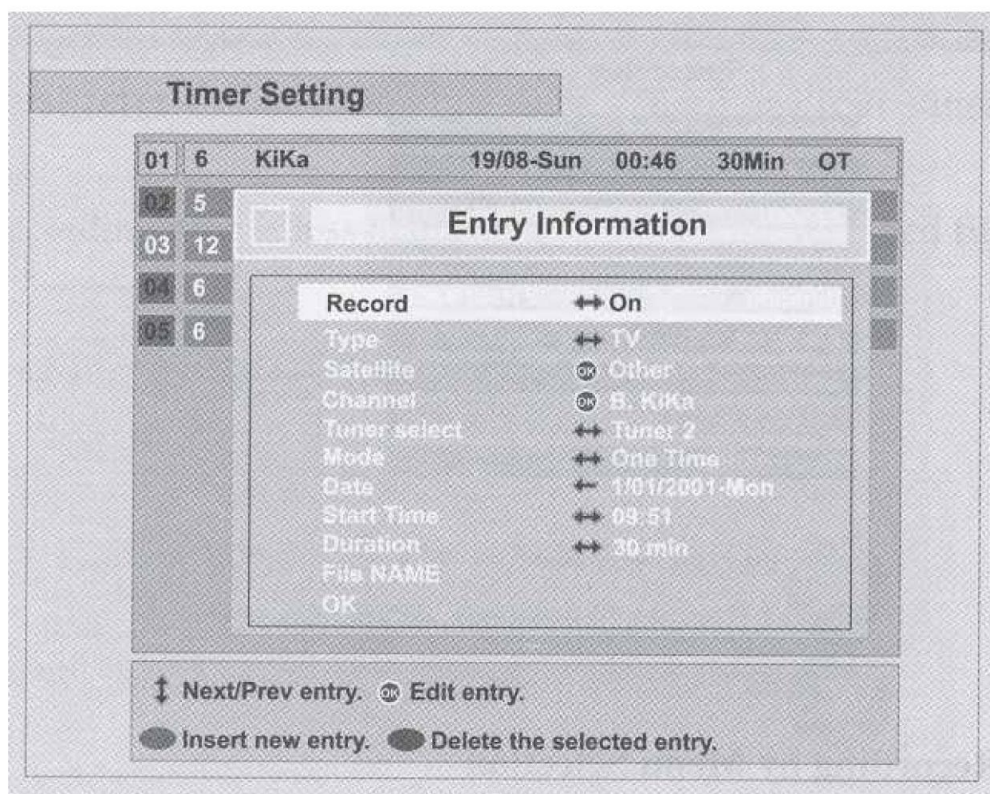
b. Проверка и модификация

То, что запись действительно началась, подтвердит значок , который появится в верхнем правом углу ТВ экрана. Для получения дополнительной информации необходимо нажать кнопку  / INFORMATION / или кнопку  CHECK (Проверка). Для проверки и изменений в установках Записи, войдите в Меню Recording - Запись.

c. Stop -СТОП

Нажмите кнопку  STOP и введите подтверждение (Yes). Можно л по другому Войдите в раздел Запись в Меню, пункт «СТОП» и нажмите кнопку .

Topfield 4000PVR > Запись (4 способа)



СПОСОБ №3 : Запись по Таймеру ('Отложенная запись')

a. Recording - Запись

Войдите в Меню Recording (Запись), и выберите пункт Delayed Recording - Запись по таймеру, подтвердив выбор кнопкой . Произведите нужные вам установки по записи и подтвердите выбор кнопкой . Более подробно процесс записи описан в главе «Операции с меню» (стр.16)

b. Checking - Проверка

Для проверки статуса программируемой записи зайдите в подменю "Edit Reservation" - Программируемая запись из Меню "Recording" - Запись.

c. Canceling - Отмена.

Для того, чтобы отменить запрограммированную запись, зайдите в подменю "Edit Reservation" из Меню 'Recording' - Запись. Чтобы отменить запись, войдите в строчку "Cancel"- Отмена, и нажмите кнопку .

Topfield 4000PVR > Запись (4 способа)

СПОСОБ № 4: Запись с использованием ТЕЛЕГИДа (EPG-Electronic Program Guide)

a. Record - Запись

Нажмите кнопку  (ТЕЛЕГИД), при этом ТЕЛЕГИД будет выведен на экран. Из ТЕЛЕГИДА выберите программу, которую вы хотели бы записать и нажмите кнопку  (Запись).

Можно вместо этой кнопки дважды нажать на кнопку .

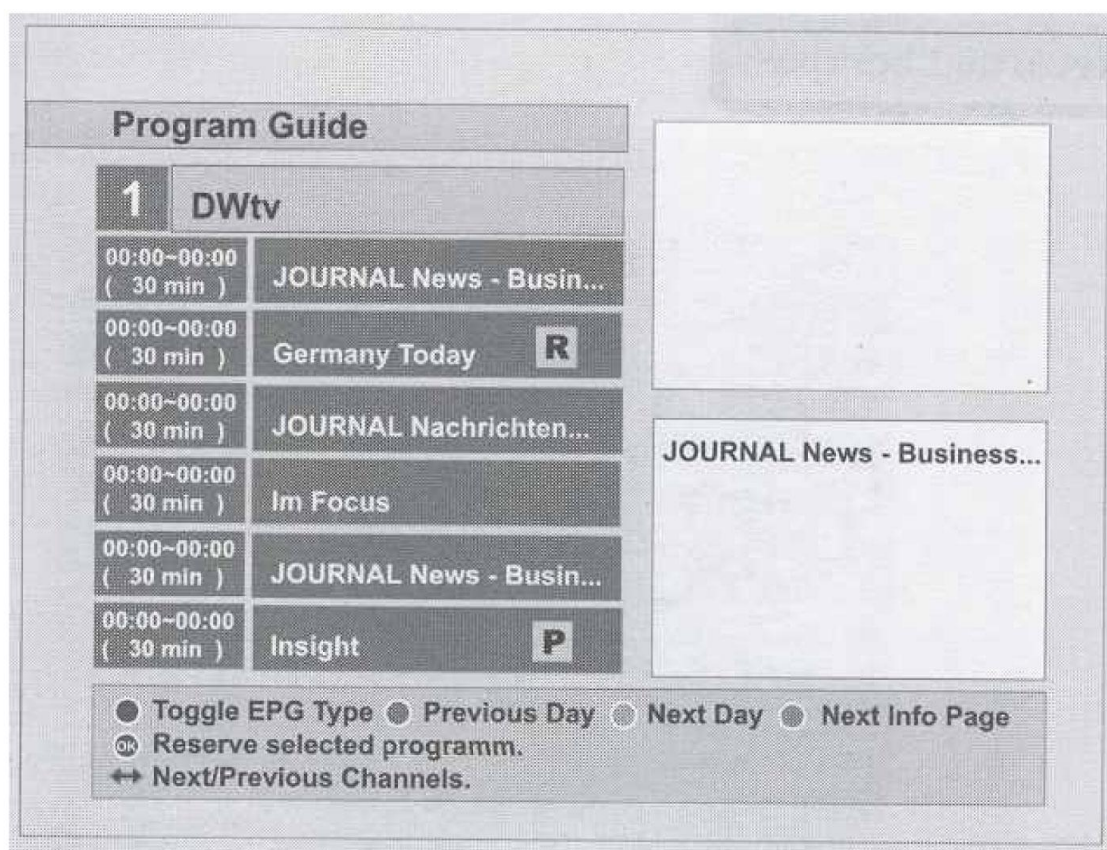
То, что запись действительно началась, подтвердит значок **R** (Запись), в верхнем правом углу ТВ экрана.

b. Check - Проверка

Нажмите кнопку  (ТЕЛЕГИД) при этом ТЕЛЕГИД будет выведен на экран. Вы увидите, что программы, зарезервированные на запись будут помечены значком **R** (Recording- Запись)

c. Cancel - Отмена

Нажмите кнопку  (ТЕЛЕГИД), при этом ТЕЛЕГИД будет выведен на экран. Чтобы отменить программирование, выделите то, что запрограммировано и нажмите кнопку  /RECORD/ (или кнопку ). При этом значок записи **R** в правом верхнем углу экрана исчезнет.



Topfield 4000PVR > Воспроизведение записанного



1. Нажмите кнопку  чтобы просмотреть список записей
2. Выберите из списка интересующую Вас запись
3. Нажмите кнопку , чтобы начать воспроизведение.
4. С помощью меню Вы также можете:

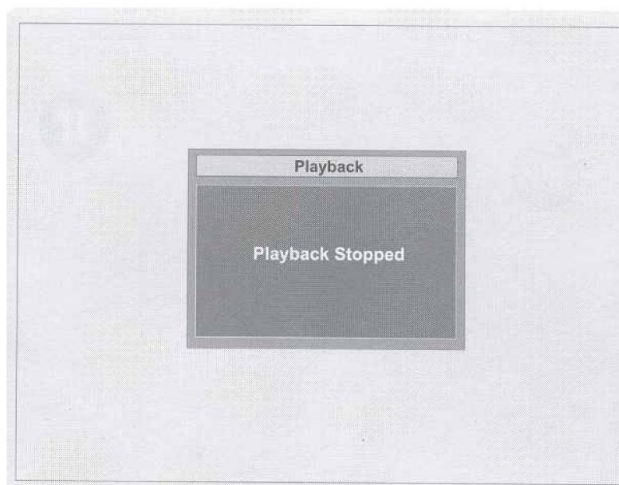
- A. Создать новую папку (нажимаем кнопку ).
- B. Переместить запись в папку (нажимаем кнопку ).
- C. Воспользоваться дополнительными функциями нажимаем кнопки , такими как - Сортировка по алфавиту; размеру, времени, переименование и блокировка
- D. Удалить папку (нажимаем кнопку )
- E. Вывести на экран подробную информацию о событиях (нажимаем кнопку )

* Специальная Функция (Последовательное воспроизведение "Muliti-Service").
Для того, чтобы по своему желанию пронумеровать записи в общем списке записей, нажмите красную кнопку . Чтобы начать автоматическое последовательное воспроизведение "Multi-Service", нажмите кнопку  или кнопку .

Эта функция - очень удобна для Вас для декодирования платного ТВ-канала с применением соответствующего модуля 'CAM' и смарт-карточки, в то время, как Вы не используете Вещорекодер, если видеопрограмма была записана в кодированном виде. С другой стороны, после пронумеровывания, Вы можете нажать кнопку  и успешно скопировать отмеченные видеосюжеты.

* С помощью кнопок  и  Вы получаете доступ к файлам MP3 и программным файлам ('TAP program').

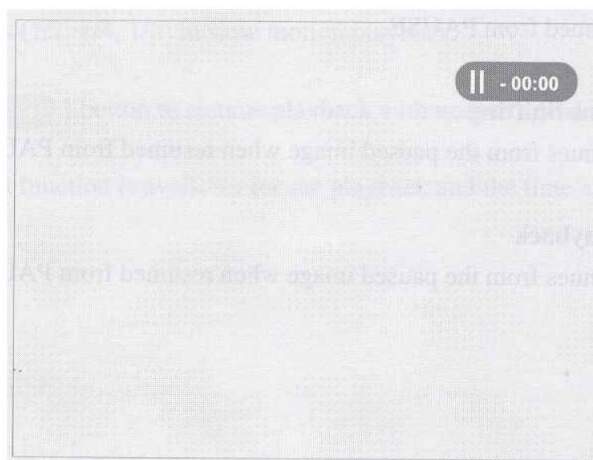
Topfield 4000PVR > Стоп



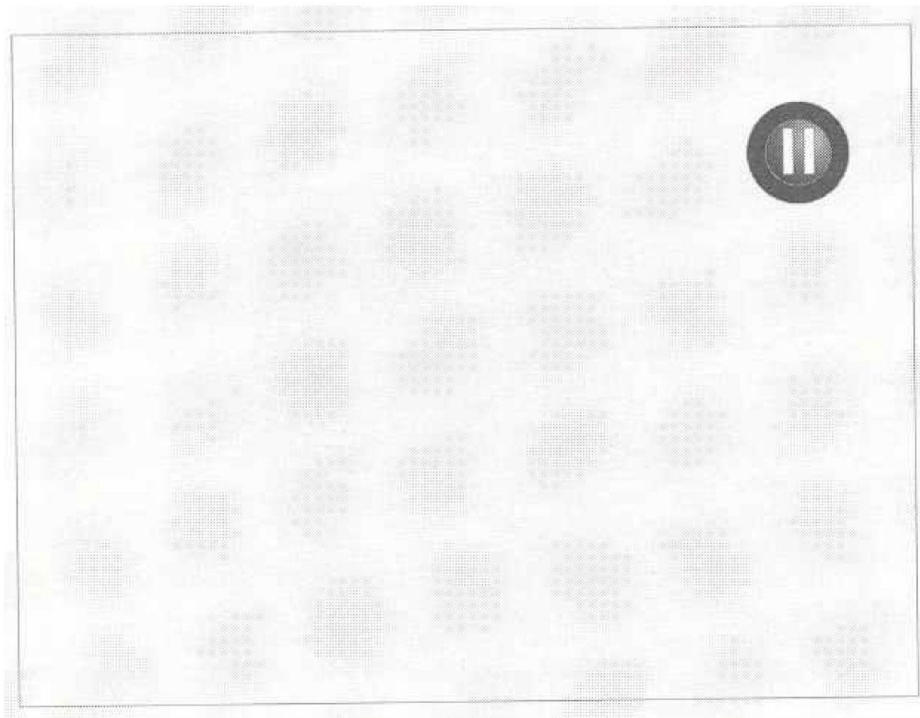
- 1, Чтобы остановить воспроизведение, нажмите кнопку
2. Эта функция работает в режиме воспроизведения.

Пауза

1. Пауза при просмотре “живой” видеопрограммы со спутника или при просмотре в режиме Смещения во времени (“Time Shifting”)



Topfield 4000PVR > Пауза при воспроизведении и записи



Кнопкой  можно на время остановить воспроизведение. Нажав эту же кнопку еще раз Вы возобновите воспроизведение. (Возобновить воспроизведение также можно нажав кнопку )

1. Пауза при просмотре «живой» видеопрограммы со спутника

Если время паузы превышает 5 секунд, а Видеорекордер в это время находится в режиме "Time Shifting"- смещение во времени- то режим воспроизведения автоматически меняется на режим "time-shifted playback". При выходе из режима Паузы Вы будете наблюдать на экране уже не живую эфирную картинку, а видеопрограмму, записанную на Ваш Видеорекордер и именно с сюжетного момента, когда вы нажали на клавишу Pausing

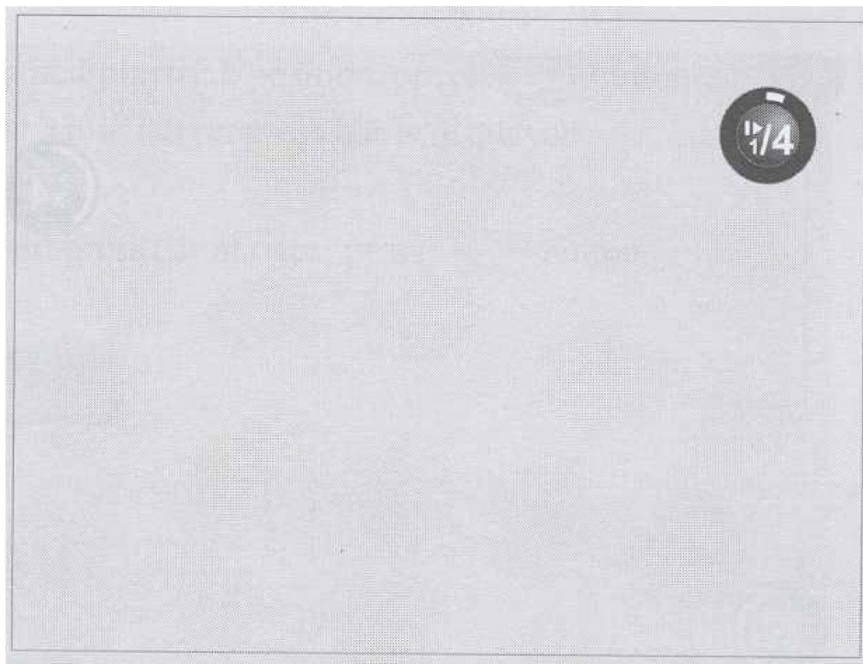
2. Пауза при записи на видеорекордер видеопрограммы в режиме "Воспроизведение со смещением во времени"

При выходе из режима Паузы Вы будете наблюдать на экране видеопрограмму, записанную на Ваш Видеорекордер с сюжетного момента, когда вы нажали на клавишу Пауза

3. Пауза при просмотре записанной на Видеорекордер видеопрограммы

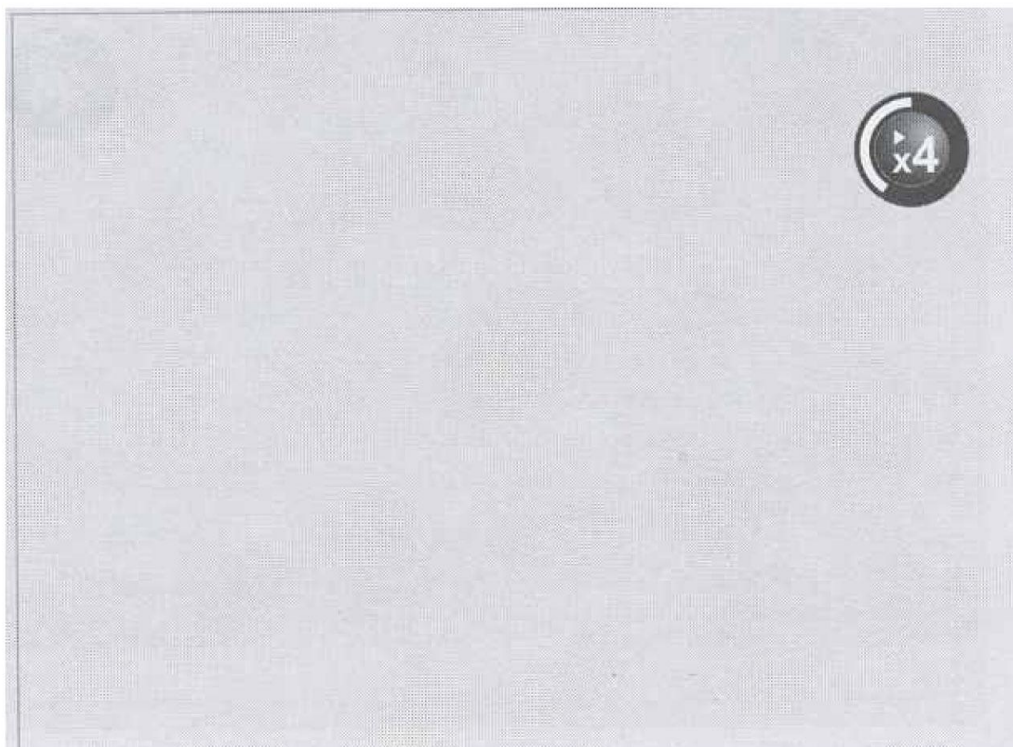
При выходе из режима Паузы Вы начнете смотреть на экране видеопрограмму с сюжетного момента, когда вы нажали на клавишу Пауза.

Topfield 4000PVR > Замедленное воспроизведение



1. Чтобы перейти в режим замедленного воспроизведения (без звукового сопровождения), нажмите кнопку 
2. Повторно нажимая на кнопку  выберите нужную вам скорость.
3. Вам предлагаются на выбор 7 скоростей замедленного воспроизведения.
4. Чтобы вернуться в обычный режим воспроизведения, нажмите кнопку 
5. Замедленное воспроизведение возможно также и в режиме "Time-shifted playback" («Воспроизведение с смещением во времени»)

Topfield 4000PVR >Прямая пермотка с просомтром



1. Если на экран выведена статусная полоска "Time Shifting progress bar" или "Playback progress bar", то эту индикацию надо убрать нажатием кнопки 

Цель режима Прямой «перемотки» с просмотром - удобство визуального наблюдения за процессом.

2. Чтобы перейти в режим «Прямая перемотка с просмотром », нажмите кнопку . Повторно нажимая на кнопку  выберите нужную вам скорость

3. Вам предлагаются на выбор 4 скорости «Прямой перемотки с просмотром».

4. Чтобы вернуться в обычный режим воспроизведения, нажмите кнопку 

5. Прямая «перемотка» с просмотром возможна также и в режиме Time-shifted playback («Воспроизведение с смещением во времени»)

Topfield 4000PVR >Прямая и обратная «перемотка» без просмотра изображения

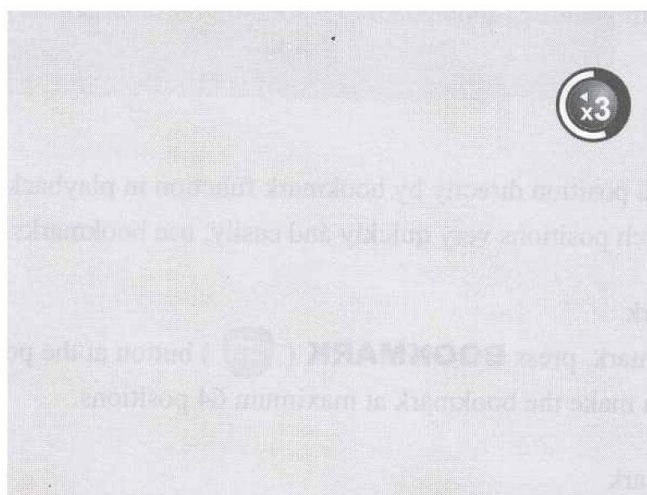
1. Нажатием кнопки  Выведите на экран желтую статусную полосу "Time Shifting progress bar", "Playback progress bar";

2. «Перемотка» вперед и назад осуществляется, соответственно, кнопками  

Эта функция действует только когда на экран выведена "progress bar" - индикация (желтая полоска)

3. Чтобы убрать с экрана "progress bar" - индикацию, нажмите кнопку 

Обратная «перемотка» с просмотром



Цель режима «Обратной перемотки» с просмотром - удобство визуального наблюдения за процессом (Эта функция является фактически, функцией, обратной прямой перемотки с просмотром)

1. Нажатием кнопки  уберете с экрана желтую статусную полосу "Time Shifting progress bar" / "playback progress bar"/

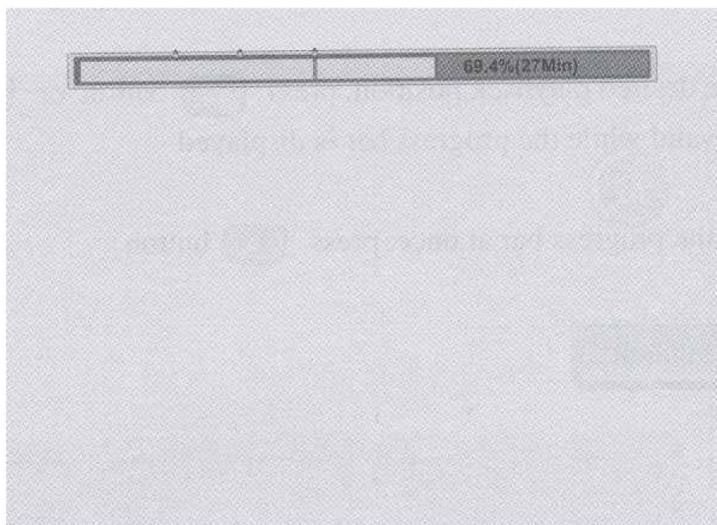
2. Обратная «перемотка» с просмотром осуществляется кнопкой 

Эта функция действует только когда с экрана убрана "progress Bar" - индикация, (желтая полоска)

Качество просматриваемого обратной «перемоткой с просмотром» хуже, чем при прямой «перемотке» с просмотром. Это связано с структурой MPEG-сжатия видеосигнала. Иногда вы можете получить сообщение "Услуга отсутствует" / The service is not running I. Такое сообщение через несколько секунд исчезает.

Topfield 4000PVR > Закладка

Вы можете воспользоваться функцией закладки, находясь как в режиме обычного воспроизведения, так и в режиме воспроизведения с смещением во времени.



1. Добавление закладки

Для того, чтобы добавить закладку нажмите кнопку  BOOKMARK в интересующий вас момент

2. Пользование закладкой

Нажмите на кнопку  GO TO BOOKMARK и воспроизведение начнется с момента, куда Вы добавили закладку.

3. Удаление закладки

Кнопкой  GO TO BOOKMARK выберите нужную закладку и, нажав кнопку  BOOKMARK удалите ее.

4. Если закладок нет, то последовательное нажатие кнопки  BOOKMARK приводит к тому, что каждый раз точка начала воспроизведения «перескакивает» во времени вперед на 30 секунд.

Topfield 4000PVR > Запись в декодированном виде видеопрограммы, принимаемой со спутника в кодированном виде

1. Выберите «живую» кодированную ("scrambled") видеопрограмму со спутника , которую вы хотите записать. Декодируйте программу используя соответствующие CAM и смарт - карточку.
2. Начинайте запись в соответствии с инструкциями.
3. В процессе записи не меняйте канал, не активируйте Time-shift-функцию (функцию воспроизведения с смещением во времени) и не включайте режим паузы.

Примечание 1: Если в процессе записи вы все-таки поменяете канал, или же активируете Time - Shift- функцию, то видеопрограмма запишется в кодированном виде.

Примечание 2: Если время записи- меньше порядка минуты запись не будет успешной.

Topfield 4000PVR > Декодирование записанных программ

1. Выберите кодированную запись и воспроизведите ее. Декодирование записанной программы производится с использованием соответствующих модуля условного доступа CAM (Conditional Access Module) и смарт-карточки.

Суть действия в том, чтобы видеосюжет, записанный в кодированном виде на "винчестер" Видеорекордера был бы скопирован из этого же "винчестера", но уже в декодированном виде. Для этого должны быть запущены три одновременно проходящих процесса:

- считывание видеосюжета с "винчестера"
- декодирование видеосюжета
- запись декодированного видеосюжета на "винчестер"

2. Нажав кнопку  выведите на экран Playback progress bar. - /Желтую полосу/

3. Кнопками  и  выберите сюжетный момент, с которого вы хотите начать воспроизведение.

4. Включите режим воспроизведения. С использованием соответствующих CAM и смарт-карточек начнется декодирование записанной на жесткий диск программы. Декодирование может производиться не только в стандартном режиме воспроизведения, но и в режимах ускоренного и замедленного воспроизведения.

5. Включите режим записи (нажмите кнопку )

6. Видеопрограмма, которую вы наблюдаете будет записана.

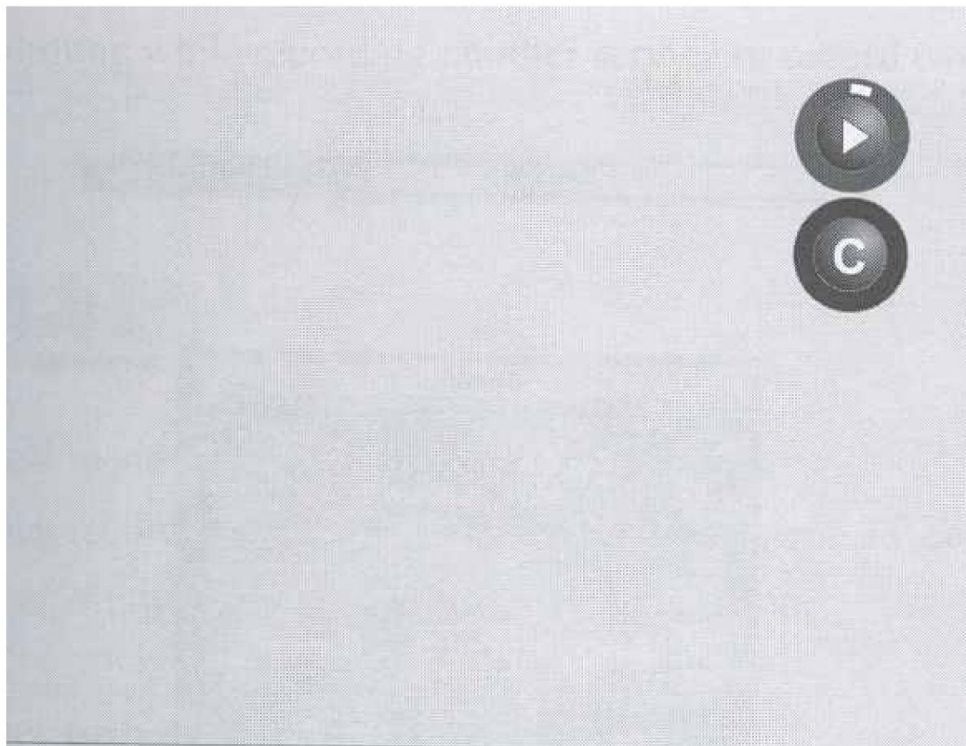
7. Нажмите кнопку  , чтобы остановить запись.

8. Нажмите кнопку  , чтобы остановить воспроизведение.

9. Вы можете последовательно воспроизводить multi-service (Pay-TV)
Подробное объяснение см. в главе "Воспроизведение записанного".

Примечание: декодирования не произойдет, если время, которое вы отвели для этого - менее минуты.

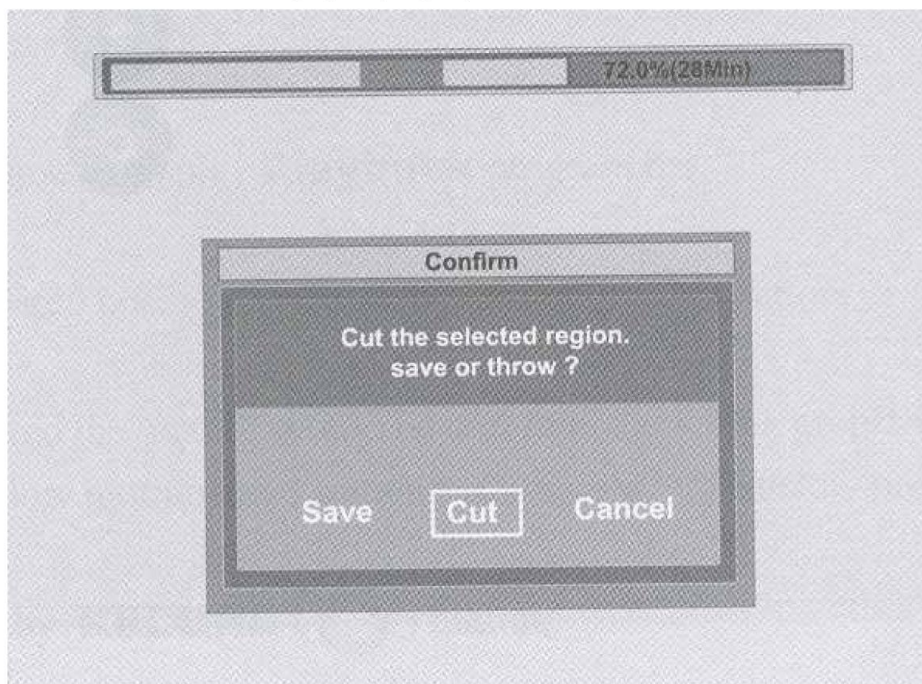
Topfield 4000PVR > Копирование с записанной программы



1. Выберите программу и начните ее воспроизводить .
2. Нажмите кнопку  на экране появится статусная полоска Записи
3. Кнопками  и  найдите желаемый момент в сюжете
4. Воспроизведите записанную на Винчестер видеопрограмму, которую Вы желаете скопировать. Копирование может производиться не только при стандартном режиме воспроизведения, но и в режимах ускоренного и замедленного воспроизведения.
5. Включите режим копирования , нажав кнопку  /RECORDING/
6. Видеопрограмма, которую Вы наблюдаете по Телевизору, будет записана.
7. Нажмите кнопку  / СТОП /, чтобы остановить запись.
8. Нажмите кнопку  еще чтобы остановить воспроизведение.

Примечание: Копирование не произойдет, если время, которое вы отвели для этого - менее порядна минуты.

Topfield 4000PVR > Вырезание ненужных Вам сюжетов в записанной видеопрограмме (например, рекламы), сохранение нужных сюжетов.



1. Начните воспроизводить видеопрограмму
2. Нажатием кнопки  выведите на экран желтую статусную полосу "Playback progress bar".
3. Кнопкой  отметьте на Playback progress bar один край отрезка времени
4. Кнопками  и  отметьте другой край отрезка времени
5. Перед тем, как приступить к удалению или сохранению выделенного сюжетного отрезка, нажмите кнопку 
6. Если Вы хотите удалить выделенный сюжетный отрезок, выберите "Cut" (Удалить) и подтвердите свой выбор нажатием кнопки  .
7. Если вы хотите сохранить выделенный сюжетный отрезок, выберите " Save" (Сохранить) и подтвердите свой выбор нажатием кнопки 

Topfield 4000PVR > Смещение по времени в процессе записи

Во время записи, функцию "Time Shifting" (смещение во времени) возможно применить только в записываемом канале.

Возможность независимого просмотра и записи каналов с одного спутника

1. Режим "Separated" в меню «Настройка конвертора» - две разделенные антенны

Для Тюнера, с которого Вы намериваетесь записывать могут быть, выбраны все каналы конкретного Транспондера.

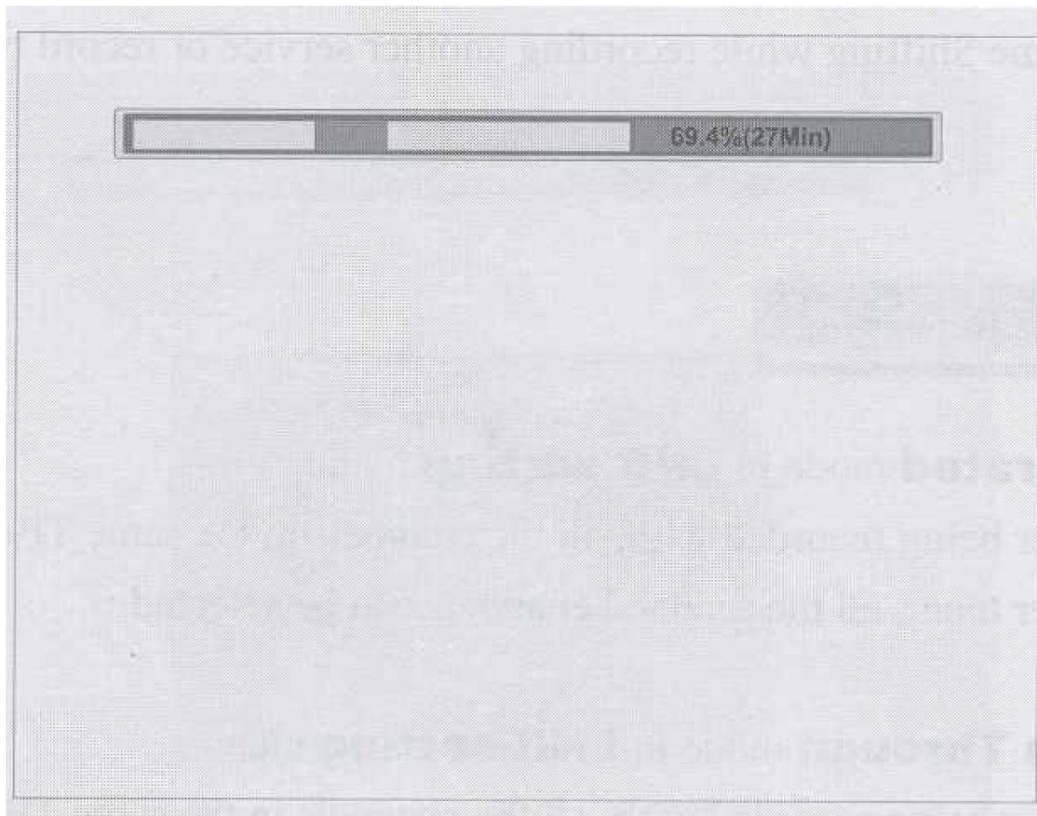
Для Тюнера с которого вы намериваетесь воспроизводить могут быть выбраны все отсканированные каналы.

2. Режим "Loop Through" в меню «Установки ВЧ-головки» - одна антенна

Для Тюнера, с которого Вы намериваетесь записывать могут быть, выбраны все каналы конкретного Транспондера.

Для Тюнера с которого вы намериваетесь воспроизводить могут быть выбраны только каналы передающиеся в той же поляризации и в том же диапазоне, что и канал, который Вы намерены записывать.

Topfield 4000PVR > Режим повторного воспроизведения



Речь не идет о Time -shifted playback (воспроизведении с смещением во времени)

Существуют два режима повторного воспроизведения

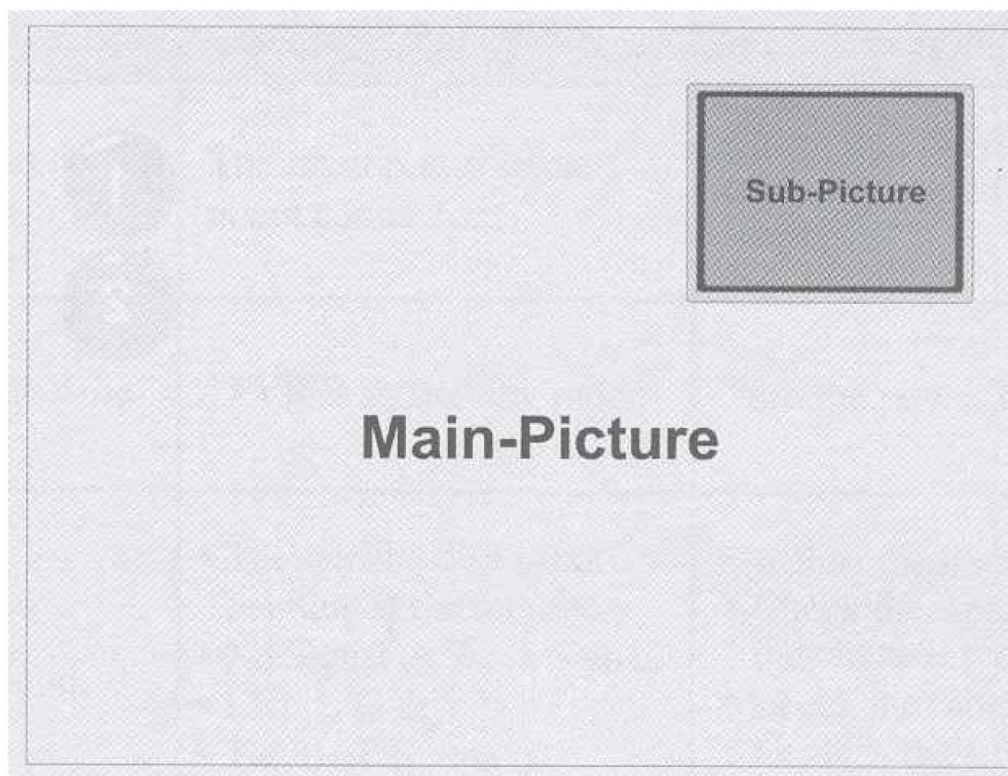
1. Повторение всей записанной программы

- a Начнете воспроизведение записанной программы*
- b. Нажмите кнопку  (При этом на экране не должно быть Playback progress bar)*
- c Для отмены Режим повторного воспроизведения еще раз Нажмите кнопку *

2. Повторение выбранного отрезка из программы

- a Начните воспроизведение записанной программы*
- b. Нажав кнопку  выведете на экран Time Shifting progress bar .*
- c. Кнопкой  отметьте на Playback progress bar один край отрезка времени*
- d. Двигайте курсор кнопками  и *
- e Для отметки второго края отрезка времени, нажмите кнопку  второй раз.*
- f. Для отмены режима повторного воспроизведения нажмите кнопку  третий раз.*

Topfield 4000PVR > Картинка в картинке



1. Нажав на красную кнопку , Вы можете включить режим “картинка-в-картинке”, изменять размер вставной картинки, а также выключить режим “картинка-в-картинке”

2. Находясь в режиме “картинка-в-картинке”, с помощью кнопки  (), можно переключаться между основной картинкой и вставной. (Менять их ролями)

Примечание: такое переключение невозможно, если Вы хотите на основной картинке просматривать записанную видеопрограмму, а в вставной - видеопрограмму со спутника.

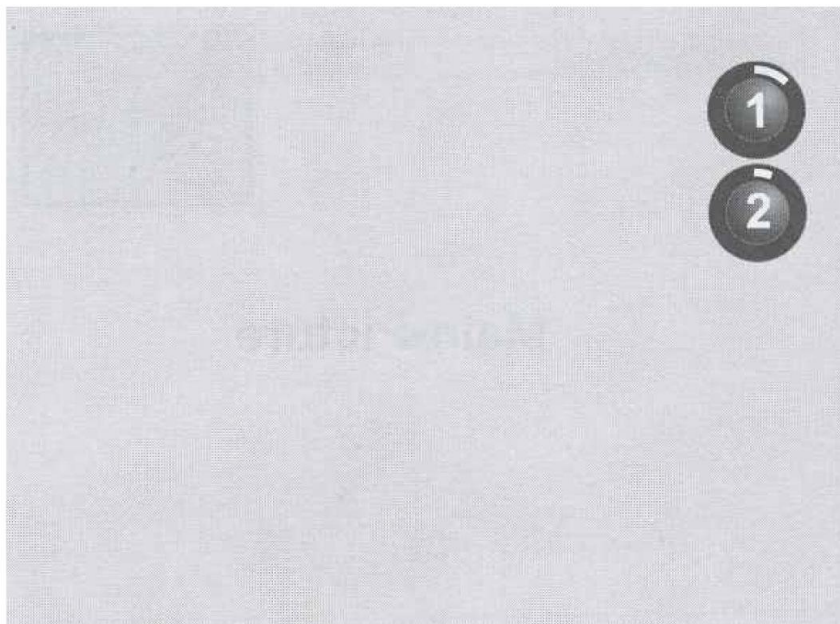
3. Положение вставной картинки на экране можно менять кнопками  

4. Нажав кнопку , Вы можете вывести на экран список каналов основной картинки и выбрать для просмотра интересующий канал.

Нажав кнопку  (), Вы можете вывести на экран список каналов вставной картинки.
Примечание: В данном списке имеются только каналы, которые Вы можете просматривать соответственно конфигурации.

5. Если оба канала - кодированные, то в декодированном виде будет показана только основная картинка.

Topfield 4000PVR > Одновременная запись 2-х различных программ



1. Начните запись одной из двух предполагаемых к записи программ (нажмите кнопку )
2. При записи второй программы (или одновременной записи двух программ) Вы можете воспользоваться функцией “смещения во времени” (time-shifting)
3. Начните запись второй программы (нажмите кнопку )
4. В Списке записываемых программ Вы можете проконтролировать процесс записи и, при необходимости, прекратить запись.

Чтобы проконтролировать процесс записи, поставьте курсор на записываемый файл.

5. Чтобы прекратить запись, нажмите кнопку "Стоп" (). с помощью кнопок   выделите соответствующий конкретной записи файл, и подтвердите свое действие нажатием кнопки .

Topfield 4000PVR > Устранение проблем (Вопросы и Ответы)

Проблема	Возможная причина	Решение
При включении Видеорекордера отсутствует какая-либо индикация на передней панели	Шнур электропитания не включен в сеть	Проверьте, что шнур электропитания включен в сеть
Нет ни видео, ни звука, на передней панели либо времени, либо --:--	Видеорекордер находится в ждущем режиме	Включите видеорекордер
Нет ни видео, ни звука	1. Спутниковая тарелка не направлена на спутник 2. Сигнал либо отсутствует, либо слабый 3. Неисправна головка 4. На пульте нажата кнопка UHF	1. Направьте антенну на спутник 2. Проверьте установки в одном из подменю поиска каналов. 3. Проверьте соединение. 4.. Замените головку. 5. Отключите режим UHF (ДМВ)
Не работает пульт ДУ	1. Отсутствуют батарейки 2. Вы направляете Пульт на Видеорекордер неправильно 3. Видеорекордер находится в ждущем режиме	1. Поменяйте обе батарейки 2. Направляйте Пульт ДУ на Видеорекордер правильно. 3. Выберите нормальный режим (Включено)
Вы забыли Ваш секретный PIN		Свяжитесь с Вашим поставщиком услуг
Часы показывают неправильное время	Неправильно установлено время	Установите время (из Меню)
Два канала "наложены" друг на друга	Каналы сконфигурированы неправильно в RF-режиме	Настройте каналы в RF-режиме с установкой A/V в Меню ДМВ-каналами 21 и 69
Не работает CAM	CAM (Conditional Access Module) - модуль условного доступа	Проверьте, что CAM вставлен правильно
Черный экран	CAM работает неправильно	Выньте CAM и вставьте его опять (при выключенном ресивере). Или перезагрузите ресивер.

Topfield 4000PVR > Спецификации

I. Тюнер и Канальный декодер

Параметр	Спецификация
2 Tuners	Decoding & recording(or decoding)
Input/Loop through Connector	75Ω,IEC 169-24, Female
Frequency Range	950 ~ 2150MHz
Signal Level Input	-65 ~ -25dBm
LNB Power & Polarisation	Vertical:+13.5VDC Horizontal:+18VDC Current:Max. 500mA Overload protection
22KHz Tone	Frequency:22±1KHz Amplitude:0.6±0.2V
DiSEqC Control	V1.0/1.2/1.3(USALS) compatible
Modulation	QPSK
Input Symbol Rate	1 ~ 45MS/s

II. Аудио/Видео декодирование Транспортного потока MPEG

Параметр	Спецификация
Transport Stream	ISO/IEC 13818-1 MPEG-2
Profile Level	2 x MPEG-2 MP@ML(PIP)
Aspect Ratio	4:3, 16:9, Pan & Scan, Letterbox
Video Resolution	720X576
Audio Decoding	MPEG-1 Layer 1,2 & 3

III. Основная система

Параметр	Спецификация
Main Processor	MIPS
Memory	Flash-ROM: 2MB RAM:64MB EEPROM:2KB
HDD	40GB

IV. Входы и выходы Audio/Video и цифровых данных

Параметр	Спецификация
TV-SCART	Video CVBS/S-VIDEO/RGB output
VCR-SCART	Audio L/R output Video CVBS output Audio L/R output Video CVBS/S-VIDEO/RGB input for bypass Audio L/R input for bypass
S-VIDEO	Video S-VIDEO output

Topfield 4000PVR > Спецификации

Параметр	Спецификация
RCA A/V S/PDIF RS-232C	Video CVBS output Audio L/R output Digital Audio or Dolby AC-3 bitstream output 9 pin D-sub type Transfer rate 115.2Kbps

V. RF - Modulator

Параметр	Спецификация
RF-Connector Frequency Output channel TV standard	75Ω, IEC 169-2, Female/Male 470 ~ 860MHz CH21 ~ 69 PAL G/I/K selectable by Menu

VI. Conditional Access Interface

Параметр	Спецификация
PCMCIA	2slots DVB common Interface Standard

VII. Передняя панель

Параметр	Спецификация
7 Keys 4-digit 7-segment LEDs 3 LEDs RCU	CH-/+, VOL-/+, MENU, OK, STANDBY Channel number or Time display TV/SAT, REMOTE, STANDBY 46 Keys

VIII. Электропитание

Параметр	Спецификация
Input Voltage Type Power Consumption Protection	90 ~ 250VAC, 50/60Hz SMPS Running: Max. 55W, Standby: 8W Separate internal fuse. The input shall have lightning protection.

IX. Физические размеры и вес

Параметр	Спецификация
Size(WxHxD) Weight(Net)	340x60x265mm 3.3Kg

* Спецификации и функции могут быть изменены без предварительного уведомления